

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME



AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MONTHLY NEWS

DR. STANE SUSTERSIC
4515 WILLARD AVE.
APT. 2308-S
CHEVY CHASE, MD 20815

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians
Vol. 94 — No. 46 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, NOVEMBER 1992

50c

Petkovsek, Markic win Polka Achievement

Lifetime Achievement inductees into the Polka Hall of Fame were named at their Preview Party attended by over 120 members. The 1992 Lifetime Achievement honorees, voted upon by the membership from throughout the United States and Canada, are **Tony Petkovsek** and **Al Markic**.

Al Markic is the well-known polka promoter, veteran band leader and accomplished banjo and guitar musician who has recorded numerous albums.

Tony Petkovsek is the nationally known polka radio personality and promoter on daily WELW and WCPN radio for over three decades, who is also deeply involved in serving the community in civic events.

The following were also named to the Trustees Honor Roll: Recently deceased musician and vocalist **Frank Mahnic Sr.**, **Josephine Turkman**, director and co-director of **Zarja Singing Society** for over 50 years, musician and composer **Barbara Lane** of Wisconsin, Men's singing chorus Slovan, **Frank Cham-pa**, accordion musician, **Fritz Hribar**, polka promoter of his Fritz's Tavern, musician **Dick Kuciemba** originally of Cleveland now residing in Michigan, and polka priests **Father George Balasko** of East Liverpool, Ohio and **Father Frank Perkovich** of Minnesota.

Presentations will be made on Thanksgiving weekend Saturday, November 28 at Euclid Shore Center at the 5th Annual Induction Awards Show and Ceremony at 3 p.m.

Excitement of that day will be announcement of winners in the Annual Achievement Awards where the "Crystal" Award will be presented to winners in the categories of Cultural/Heritage, Support/Promotion, Button Box, Musician Individual, Sideman Individual, Best New Young Band of the Year, Recording of the Year, and Band of the Year.

The nationally known accounting firm of Arthur Anderson Co. tabulated ballots which were received from the membership for these awards.

Tickets are available at the Polka Hall of Fame where the 5th Annual Induction Awards Ceremony and Show will take place Saturday, November 28 at Euclid Shore Center, 291 East 222nd Street and are \$8 in advance and \$10 at the door on the day of the event.

This year as an added attraction, a Polka Mass will take place also at Euclid Shore Civic Center at 6 following the Awards Show and will be celebrated by Fr. George Balasko, accompanied by Barbara and the Karousels.

For the first time, a Meet the Winners Reception and Dance will be held that evening from 7:30 to 11:30 at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road where food and refreshments will be available. Entertainment will be provided by the Joe Fedorchak Orchestra, winners of last year's Band of the Year Crystal Award. Tickets for this event are \$5 and are available at the Polka Hall of Fame and at the door.

Glasbena Matica Presents Festive Holiday Concert

Are you beginning to have visions of sugar plums dancing in your head and dreaming of the "Twelve Days of Christmas" as well as formulating numerous plans for gift shopping, decorating, baking and holiday partying?

The Glasbena Matica Chorus would like to share in your celebrations by ushering in the Christmas Season with a gala holiday concert and dinner dance on Sunday, December 6th at the St. Clair Slovenian National Home.

The newly renovated auditorium will be transformed into a winter wonderland and the Chorus will lift your spirits enthusiastically into a holiday mood with a lively program consisting of favorite Slovenian and English Christmas carols and traditional holiday compositions

along with medleys from Broadway musicals "Carousel" and "Sound of Music."

Tickets for this event are \$17.000 and currently available from chorus members or by calling Vickie Tabernik at 585-4891. Included is a complete family style dinner served at 2 p.m., after which the Chorus will present the musical entertainment on stage followed by a social and dancing to the toe-tapping melodies of the Tony Klepec Orchestra.

This will be an afternoon to be reminisced and relished with glee, so do plan on attending with a few friends by making your reservations immediately as this is certain to be a very "Merry" occasion. Happy Holidays!"

Dolores Sierputowski



Last year St. Vitus Slovenian school children visited the Slovene Home for the Aged where this picture was taken; this year, they plan another visit. The children sing songs under the direction of John Srsen, then they present residents with poticas and raisin bread.

Thanksgiving prayer service

You petitioned our Lord God to heal me of leukemia and stormed the heavens with prayer. For your faith and intercession Marge and I are most grateful. In this Thanksgiving season it is appropriate for us to thank you. We cannot, however, repay your kindness in any way. We desire to thank God for his kindness too. We know that God loves to hear from us. Let us take a moment in our busy lives to give thanks with praise and worship.

Margie and I invite you to join us on Saturday, November 21 at 5:30 p.m. in St. Christine's Church, 860 East 222nd St., Euclid, Ohio (just North of I-90) for about one hour to Praise the Lord with song and prayer in thanksgiving for his mighty works.

You are welcome to join us afterwards for fellowship between bites of pizza and beverage in the school auditorium. If you have any questions, please call 531-3413.

In Christ,
Tony Lavrishia

Evening With Bishop Pevec

The Slovenian American Heritage Foundation extends a warm invitation to join us in our annual Evening with Bishop A. Edward Pevec. This event will take place at the Bishop's residence at The Center for Pastoral Leadership (Borromeo Seminary) on Friday, December 4th at 7 p.m.

As has become our tradition, the Slovenian Community of Cleveland has gathered every year on the Friday nearest the Feast of St. Nicholas to spend an evening with our beloved Bishop Pevec. Again this year, the Bishop will share his inspirational message with us at a special Mass celebrating the

Tony's Polka Party

An annual holiday celebration for over three decades is Tony Petkovsek's Cleveland polka event, the "Thanksgiving Day Polka Party," to be held this year at a new location, downtown at the recently opened Marriott Society Center Hotel at 127 Public Square, with entrance from St. Clair Avenue and the Mall.

The Thursday, November 26 dance and show is being run in conjunction with the volunteer Cleveland Slovenian Radio Club. Tickets are available in advance only for \$10 from Kollander World Travel, 971 East 185th St., Cleveland 44119; Polka Hall of Fame, 291 East 222nd Street, Euclid, OH 44123; and Podboy's Lounge, 20670 Lakeland Blvd. Phone inquiries can be made locally at (216) 481-8669 (TONY) or nationally at (800) 800-5981. Room reservations are also available for the weekend at \$65 per night. Proceeds support Tony's daily radio programs on WELW-AM and Sundays WCPN-FM.

This year's exciting line-up includes the following beginning at 4 p.m. in one grand ballroom: Cleveland Lake Erie Button Box; Fred Kuhar Orchestra/Jeff Pecon; Wisconsin's Barbara & Karousels; Don Wojtila Band/ C. Hibbs,

vocals; Hank Haller Ens./Fred Ziwich; Al Markic-Jake Zaggar Band; and special guests F. Yankovic, J. Vadnal, W. Ostanek, R. Possedi plus J. Grkman's Button Box, who will kick off a jam session after 1 a.m.

There will also be a ballroom dance on Friday night, November 27, at the new Marriott Hotel featuring the Joey Tomsick Orchestra from 9 p.m. till 1 a.m. Admissions available at the door only for \$3. Joey Tomsick is co-host on Tony's radio show along with feature announcers Alice Kuhar and Duke Marsic.

A variety of events will take place all Thanksgiving weekend in Cleveland, the Polka Town, including the "5th Awards Show" of the National Cleveland Style Polka Hall of Fame on Saturday, November 28 at 3 p.m. followed by a "Polka Mass" at 6 p.m. with Fr. George Balasko and Milwaukee's Barbara and the Karousels Band. Both of these events take place at Euclid Cultural Centre, 291 East 222nd St., Euclid.

A "Meet the Polka Award Winners" dance on Saturday night will also be held at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. at 7 p.m. with the Joe Fedorchak Orchestra.

John Pestotnik



beginning of the Christmas Season.

The Glasbena Matica Chorus will lend their beautiful voices to make this a most blessed event, providing music for the Mass, as well as a concert following the service. A reception and short program will conclude the evening.

This year, the Mass will be held at the Sacred Heart Chapel. This is a new location for us on the Borromeo Cam-

pus, and was chosen to accommodate the ever-growing number of people who attend this annual event. We recommend that people park in the lot at the Bishop Road entrance, on the East side of the campus, and walk across the Quadrangle to the Chapel. Signs will be posted for those not familiar with the Borromeo Campus. The reception will be held immediately following the church services in the Rappe Center, directly adjacent to the Sacred Heart Chapel.

Borromeo Seminary is located at 28700 Euclid Avenue in Wickliffe.

100 Words

More or Less
by
John Mercina

STUDENT'S PRAYER I

THE FOLLOWING POEM BY AN
"ANONYMOUS AUTHOR" RECENTLY
APPEARED IN THE SPENCER, OHIO
"TOWN CRIER":

NOW I LAY ME DOWN TO STUDY,
I PRAY THE LORD I WON'T GO NUTTY.
IF I SHOULD FAIL TO LEARN THIS
JUNK,
I PRAY THE LORD I WILL NOT FLUNK.
BUT IF I DO, DON'T SHED A TEAR,
JUST PUT A ROSE BEHIND MY EAR.
TELL MY TEACHER I DID MY BEST,
THEN PILE MY BOOKS UPON MY
CHEST.
IF I SHOULD DIE BEFORE I WAKE,
THAT'S ONE LESS TEST I HAVE TO
TAKE.



Elections in Slovenia December 6

On December 6, Slovenia's citizens will go to the polls in the first general election since April, 1990. At that time, readers will recall, Slovenia held its first democratic, multi-party elections since before World War II. Since then the country has continued along the road to democratization of the political system and switching the economy toward one based on market principles. The progress has been much slower than many had expected, but it is clear democratic principles are becoming more deeply entrenched as time passes.

Since the first elections, Slovenia has not only become an independent country, it has adopted a new constitution. These elections will implement many of the provisions of that constitution, which calls for a 90-member parliament and a 40-member advisory council. These will replace the previous three house parliamentary system. Real political power will be in the hands of the parliament. The government that will emerge from the elections will have to have and retain a majority in that parliament. While the new constitution provides for a president of Slovenia, this office is by and large a ceremonial post, in no sense comparable to the American presidency. We will report on the outcome of the elections.

Dr. Rudolph M. Susel

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Florida: Degrees of Excellence

What's close by, offers a variety of activities for the whole family, is decorated with beaches and islands, has an average daily temperature of 78 degrees when Ohio is in the dead of winter, and has Mickey Mouse as a year-round resident? You're right, it's the state of Florida.

Florida is far enough away for a real get-away and close enough for a long weekend. With convenient flights from Cleveland, USAir and Continental Airlines can have you in Florida and enjoying those 78 degrees in no time.

Each area of Florida offers diverse choices for the traveler. Orlando, of course, is the home of the Walt Disney theme parks — Lake Buena Vista, Epcot and Walt Disney World, and Universal Studios. The Gulf Coast features Clearwater Beach, Marco Island, Sanibel and Captiva Islands, Tampa, Sarasota and St. Petersburg Beach.

Visit Key West — how about Key West for Christmas? Tour brilliantly lit gingerbread conch houses and Victorian mansions. See the lighted boat parade and Santa arriving at sunset on the Mallory Docks.

Or choose the Gold Coast — Ft. Lauderdale, Miami Beach and Palm Beach or the Atlantic Coast — Cocoa Beach, Daytona Beach and Melbourne.

One of the world's most popular destinations is Orlando, where the Disney theme parks delight the child in everyone.

The Gulf Coast's countless white beaches and historic centers of Tampa, Clearwater and St. Petersburg offer a taste of the ethnic diversity of the state. Picturesque scenery awaits winter weary travelers on the southern Gulf Coast. On the Gold Coast, with its average temperatures of 81 degrees, is an array of sunny beaches, shopping, watersports and exciting nightlife.

The Atlantic Coast, just a bit cooler at 75 degrees average, offers something for everyone from the 23 mile long Daytona Beach to the famous NASA headquarters. If golfing is your game, you should know that Daytona Beach has nine

golf courses and 39 hotels participating in Golf Getaways, which wraps up golf, hotel accommodations and Hertz Rent A Car packages. And, arriving at the new Daytona Beach Regional Airport puts travelers on vacation in no time.

Call Euclid Travel — 261-1050 — to hear about your Florida options, pick the temperature you want in the dead of winter, and go for it.

Zarja expresses appreciation

The members of the Slovenian Singing Society Zarja wish to take this opportunity to express our sincere appreciation to all who were in attendance at our Annual Fall Concert on Saturday, Oct. 24.

After many weeks of rehearsals and natural concern that our program would be well received, it was most gratifying to hear the many favorable comments from our audience. Our enthusiasm and confidence were considerably elevated upon reading James Debevec's encouraging critique which was published in the American Home newspaper following our performance. A welcome up-lift indeed! Thank you.

Thank you also to supporting members John Adams, Lloyd Delach, Joe Maire, Ed Marn, Elmer Proell, Rudy Pryately Sr. and Jr., and Stan Sedlak for their help in the dispensing of refreshments. Also to Zarja member Don Mulec for lending a hand even though he was unable to perform in this concert for health reasons.

Thanks also to Agnes Turk, Fran Zak, Ann Adams,

Justine Ozanich, Jean Pleszko, Dorothy Elersich and Lillian Nosan — we couldn't do it without all of these fine people.

We look forward to seeing you all at our appreciation dinner party on Jan. 17, '93. Thanks also to John Pestotnik who video taped our program, to George Knaus, Tony Petkovsek and Ed Bucar for the radio publicity, and to the Prosveta, American Home and AMLA for newspaper publicity. We appreciate your efforts toward the success of our endeavor.

On Monday, Nov. 2, members of Zarja gathered at the Slovene Home for the Aged, here in Cleveland, for a repeat performance of our concert for residents of the Home. There again we had an enthusiastic receptive audience. They smiled, clapped their hands and sang with us in their sing-along finale. For that brief time cares were forgotten.

And now, though the leaves have fallen, we've had our first snow and winter is fast approaching, we are already turning our thoughts to spring and our Annual Spring Frolic. It will be held on Saturday, April 24, and we are looking forward to your most appreciated presence once again.

Jennie Mramor
Singing Society Zarja

Mail early to Europe

The United States Postal Service advises customers to mail Christmas parcels bound for Europe via Air Parcel Post by Dec. 2. Letters and cards should also be mailed by Dec. 2. It is too late to send surface packages. All mail must go by Air Parcel Post if it is to reach Europe by Dec. 25.



"THE WAY TO GO"

22078 LAKESHORE BOULEVARD
EUCLID, OHIO 44123

Unique Vacation Specialists

ATTRACTIVE FLORIDA PACKAGES SPECIAL RATES

AIRLINE • CRUISES • RAIL • HOTELS *Special Itineraries*

Donna Lucas, owner
Patricia Spivak, Travel Consultant

261-1050

Fixed-Rate Home Equity Loans



No Closing Costs or Fees
(Limited-time offer)

- Loans from \$5,000 to \$100,000 based on the equity in your home
- Terms to fit your budget
- Fast approval

8.75%
Annual Percentage Rate

Rate subject to change without notice



METROPOLITAN SAVINGS BANK

Your Friendly Neighborhood Bank

- | | |
|---|--|
| • Chesterland 12595 Chillicothe Rd. 729-0400 | • Shaker Hts. 20200 Van Aken Blvd. 752-4141 |
| • Cleveland 920 E. 185th St. 486-4100 | • South Euclid 14483 Cedar Rd. 291-2800 |
| • Cleveland Hts. 1865 Coventry Rd. 371-2000 | • Willoughby Hills 2765 SOM Center Rd. 944-3400 |
| • Euclid 1515 E. 260th St. 731-8865 | |
| • Pepper Pike 3637 Lander Rd. 831-8800 | |

Metropolitan Savings Bank of Cleveland • Member FDIC



**PLAY TODAY.
WIN TONIGHT!**

Anytime today would be a good time to visit one of the Ohio Lottery's Sales Agent locations and get in the games for tonight's drawings.



An Equal Opportunity Employer

Eulogy for Ludwig Kolman Sr.

The following eulogy was given at the funeral Mass of Mr. Ludwig Kolman, Sr., delivered by his son Ludwig, Jr. in Waukegan, Illinois:

We always called him Oč. We, that is, mom and the kids. It was natural to do so, since "Oč" means "Dad" in Slovenian. But we weren't the only ones. Over time, almost everyone else did, too. First it was the neighborhood kids that we played with. Then it was the adult neighbors, other friends and extended family, and eventually even some of his own friends called him "Oč."

Then, it seemed funny to me that my friends were calling my father "Dad."

Now, it strikes me as fitting, even prophetic.

Because, in the face of extremely trying circumstances, hardships, and tragedies, Oč never quit, never broke. With an unconquerable spirit as big as the mountains of his beloved Slovenia, and a resilience born of wisdom and heartache, he survived and persevered — not for himself, but so that his family might thrive and prosper. He earned the name "Oč."

His life bridged continents, wars, cultures, and countless hurdles. His first 40 years were in Slovenia. There, his career as a lawyer and government administrator, promising comfort and status, ended with the Second World War. Whatever future he envisioned would never be.

The war in Slovenia was experienced largely as a civil war between the Communists and Anti-Communists. Oč helped organize and was a senior officer in the Anti-Communist resistance called the Domobranici.

For Oč, the cost of the war was dear. Oč lost most of his brothers and sisters, and many of the soldiers under his command. The loss was made all the more difficult when, in 1945, the Communists prevailed.

Oč left his homeland to join his wife and son in a Displaced Persons camp in Austria. That journey must have been bitter. Oč was 100% the product of the traditional Slovenian Catholic culture, summed up in the credo of the Domobranici — Bog, Narod, Domovina. That is, God, Nation, Homeland.

Oč always lived by that credo, except that he added "family" to it. He loved intensely his Slovenian people and his Slovenian homeland. When he left after the war, he knew that he would never see it again. The hurt and loss

were surely enormous, but Oč's spirit did not break. There was, after all, family to care for. And the first word in his credo was still God, and God went with him.

The killing, unfortunately, was not yet complete. Thousands of the Domobranici, friends and comrades-in-arms, left the "DP" camps to be repatriated, unwittingly, into the waiting guns of Tito's Communists. Their slaughter broke Oč's heart, but not his spirit.

Emigration to the States in 1950 started the second half of his life and presented new challenges. Oč was a classically educated man in the European tradition, cultured, sophisticated, and worldly. But he could not afford to let the factory work he was able to get be beneath him. European lawyers were not in demand and the growing family could not wait for retraining.

Through layoffs, plant closings, odd jobs and second jobs, lost jobs and unemployment, Oč suffered, accepted, and accommodated. His spirit prevailed so that his family might also.

Oč retired from Lake Forest College as a custodian. Once, in a bittersweet moment over beer in a neighborhood bar, Oč philosophized and lamented that his life had come to this — cleaning toilets for college kids.

He did it for us, his family. You had to love the guy.

Many times the acceptance, the accommodation, were not easy. Oč was human, not a saint. One of the grandkids had a hard time pronouncing "Oč" and would call him "Ouch," which is fitting too, because we had our ouches. We, the eight kids, were assimilating the American culture and bringing it home. Predictably there were cultural

clashes and other assorted "ouches." But we did okay, working them out, always in the context of "Bog, familija, narod, domovina" — God, family, nation, homeland.

And we did okay because no one prayed more or harder than Oč. And for that he was blessed. Despite the upheavals, tragedies and disappointments of his life, Oč never lost his faith in God, and God in turn kept him strong and perhaps most importantly, gave him a partner in life at least as strong as he was, his wife Mara.

Lest you get the wrong idea, Oč had a full and rewarding and happy life. His indomitable spirit would not allow depression or self-pity to linger long. The Slovenian culture which he so dearly loved and lived is infused with a love of song and an appreciation of the fruit of the vine. Oč loved a good party. And play was an important part of our life.

When we kids reached the age of reason, one of the first things we learned was to play Tarok, a card game played in parts of Europe, including Slovenia. It was almost a rite of passage, because we could now be in the company of adults and partake in their play, speak and be spoken to.

It was during those playful periods that Oč predicted his own future. Invariably, he would say that when he died, he would go to heaven and play Tarok with Caesar and Cicero. Well, the game really is more fun with four, so my guess is that St. Dismas, surely a card player in his day, has joined them. And I don't doubt that at this very moment, St. Dismas is handing him the deck and saying, "It's your deal... Oč."

Winter poses risks for elderly

For a variety of reasons, winter poses a higher risk for falls among the elderly. Cold weather, icy pavement, and cold and flu medicines all contribute to falls, which can be serious or even life-threatening for older people.

Fortunately, there are steps that seniors can take to prevent missteps, says Robert E. Tooms, M.D., chief of staff of The Campbell Clinic in Memphis.

At the most basic level, Tooms notes, proper nutrition and exercise will help keep muscles strong and coordination high — two factors affecting balance. These factors also improve a person's chances of weathering a fall in good shape, and speed recovery from injuries.

Chronic or frequent dizziness may signal an inner ear disorder. Doctors can diagnose and treat many of these problems successfully.

Beyond these steps, Dr. Tooms recommends common sense prevention.

- Don't take medicines that cause drowsiness or dizziness during the day.

- Outfit bathrooms with grab rails and tub mats.

- Remove throw rugs or secure them in place. Avoid sharp changes in flooring level (from high carpet to low vinyl, for example).

- Keep your house and walkways well lighted.

- Don't rearrange furniture; keep familiar patterns in place.

- Wear your glasses.

- Do not go out in snow or ice storm. If you must, wear high-traction shoes and avoid bulky clothing.

- Use a cane if balance is a problem. Get one with a rubber tip and make sure it's long enough so your elbow is slightly bent when you use it.

In Memory

Mary Kolman of Waukegan, Illinois made a donation to the Ameriška Domovina in memory of Ludwig Kolman.

Bake Sale

St. Mary Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, November 21 beginning at 9 a.m. in the school auditorium.

EUROPE STILL ON SALE

FROM CLEVELAND

TO FRANKFURT, ZURICH, MUNICH, LONDON, ROME
STARTING FROM \$448.00*

This is your connection to Ljubljana and Zagreb

* Low season for travel after November 1, 1992. Purchase by December 31, 1992. Other cities slightly higher. Some restrictions apply. All fares subject to change without notice. We have connections with various airlines of your choice. Please contact us.

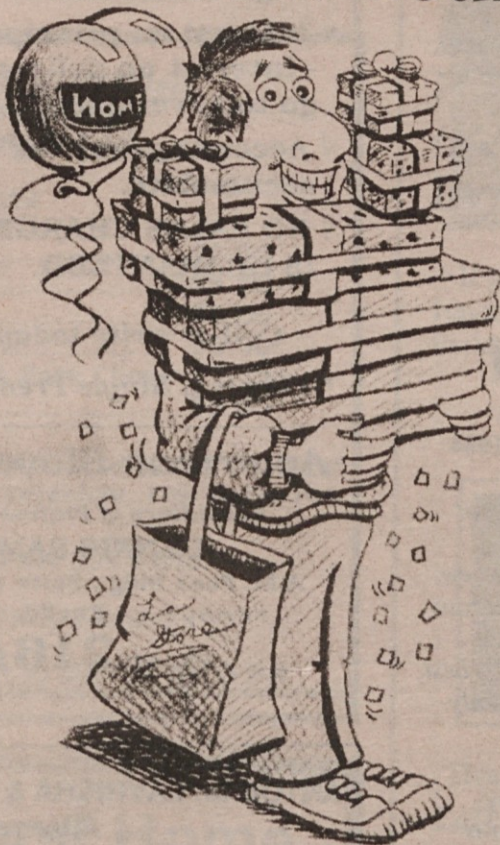
Passports, Pictures, Visas, Translation Services Available

MIHELIN TRAVEL BUREAU

4118 ST. CLAIR AVE, CLEVELAND, OHIO 44103

CALL US: (216) 431-5710 OR (800) 779-0391

Come See Your New Home And Join In The Grand Opening Celebration

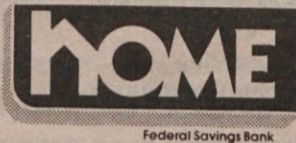


Between November 18th and December 19th you're invited to a Grand Opening Celebration at Home Federal's completely remodeled office located at 798 East 185th Street. Designed with the customer in mind, our new banking center combines the latest in financial products with friendly people who really care about the quality of service you receive each and every time you conduct a transaction.

Since 1911, Home Federal has been in the business of people helping people. We're an institution with a rich heritage of community involvement. We're proud to be part of your community and we look forward to meeting you. Stop in during our Grand Opening for a cup of coffee, pastry and a free gift.

Bring In Or Mail The Coupon Below For Your Chance To Win \$1,000 For Your Holiday Shopping

Fill out the coupon and drop it off at the East 185th branch to register to win \$1000 CASH. Or simply mail in a postcard with your name, address and telephone number to Home Federal Savings Bank, Grand Prize Drawing, 798 East 185th Street, Cleveland, Ohio 44119. Drawing will be held Saturday, December 19, 1992. Winners need not be present to win. Employees of Home Federal and its subsidiaries are not eligible.



Member FDIC

REDEEM FOR
\$10.00
WHEN YOU OPEN A SAVINGS OR CHECKING ACCOUNT

YOUR CHANCE TO WIN \$1,000

Name _____

Address _____

Phone _____

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Flu Shots

The St. Clair Health Center, located at 6407 St. Clair Ave., will be offering FLU SHOTS to anyone interested for \$12 payable at the time of visit. We are open from 8:30 until 4:30 Monday thru Friday. We look forward to meeting you.

Death Notices

EDWARD M. DEBEVEC

Edward M. Debevec Sr., 77, of Englewood, Fla., passed away Saturday, Nov. 14.

Born August 20, 1915 in Cleveland, Mr. Debevec was a Printer for American Home Publishing Co. in Cleveland and a member of St. Francis of Assisi, Fla.

Survivors are wife Dorothy; daughters Anne Mihalek of Sevierville, TN, Margaret Weber of Sagamore Hills, O., Mary Kastelic of Wheaton, IL; sons Charles J. of Steubenville, O., and Edward M. Jr., of Euclid, O. A daughter, Dolores Mervar of Orlando, Fla., is deceased.

He is also survived by sisters Bertha Drennan of Springfield, O., and Jean Edwards of Phoenix, AZ.; brothers Robert of Madison, O., Ralph of Canoga Park, CA, and James of Richmond Hts., O. He was grandfather of 24.

Mass of Christian Burial was Monday, November 16 at 10 a.m. in St. Francis of Assisi church, Fla. Interment Gulf Pines Memorial Park.

ANTON SKRABEC

Anton Skrabec was the husband of Josephine (Klancar); brother of Agnes (Karol) Bojc, Maria Andolsek, and Francka Ulaga both of Slovenia, and the following deceased: John, Vinko, Stanko, Angela Vidigo, Ivanka Novak, and Pavla Skrabec. He was uncle to many.

Mr. Skrabec was a member of KSKJ Lodge No. 226 and AMLA No. 12.

Friends were received at the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Thursday, Nov. 13, funeral Friday, Nov. 14 from St. Christine Church. Interment All Souls Cemetery.

MARY NAGLIC

Services for Mary (Lavsin) Naglic, 95, of Mentor, a homemaker, were held at 9 a.m. Saturday, Nov. 14 at Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave., Cleveland, followed by Mass at 9:30 a.m. in St. Vitus Church, Cleveland.

Mrs. Naglic died Tuesday, Nov. 10 at home.

She was born July 12, 1897 in Ribnica, Slovenia.

Survivors are her daughter, Antoinette Malnar of Mentor; and grandchildren, Mark, Kenneth and Karen Malnar. Her husband, Anton and eight brothers and sisters are deceased.

Burial was in All Souls Cemetery.

MATILDA MELOCIK

Services for Matilda Melocik, 94, of Euclid, a homemaker, were at 9:30 a.m. Saturday, Nov. 14 at St. Felicitas Catholic Church, Euclid. Mrs. Melocik died Tuesday, Nov. 10 at Meridia Euclid Hospital.

She was born Nov. 6, 1898 in Cleveland and lived there

before moving to Euclid 41 years ago.

She was a member of St. Felicitas Church and AMLA Lodge No. 8.

Survivors are her daughter, Marie Melocik of Euclid; son, Richard of Willowick; sisters, Sophie Tomazic of Mentor and Frances Erzen of Euclid; two grandchildren; and five great-grandchildren.

Friends called at Brickman & Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid. Burial was in All Souls Cemetery.

EDWARD SKVARCA SR.

Services for Edward Skvarca Sr., 80, of Gates Mills, a retired engineer for the former White Motor Co. in Cleveland were Saturday at 10:30 a.m. at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave., Cleveland.

Mr. Skvarca died Tuesday, Nov. 10 at LakeWest Hospital in Willoughby.

He was born June 2, 1912 in Cleveland.

Surviving are his sons, Edward Jr. of California and Dennis of Gates Mills.

His wife, Mary (Jalen), is deceased.

Burial was in All Souls Cemetery in Chardon, Ohio.

International Folk Festival

On Saturday, November 28, at 7:30 p.m. the magnificent Palace Theatre will come alive with the sights and sounds of The 4th Annual International Holiday Folk Festival. The festival will feature 14 of the most outstanding ethnic performing groups in Greater Cleveland.

Representing the Slovenians will be Fantje Na Vasi, Slovenian men's singing group.

Proceeds will benefit The Nationalities Services Center, a resettlement, education, immigration counseling agency, which provides services to more than 20,000 persons a year.

Tickets are available by calling Advantix at 241-6000 or members of the performing groups. Tickets are \$12 for adults, \$10 for seniors and children.

Kovach's mark Golden Anniversary

Robert and Elsie Kovach of Ocala, Florida, formerly of Richmond Heights, Ohio will celebrate their 50th Wedding Anniversary on Thanksgiving Day.

They were married in St. Jerome's Church in Collinwood. They were very active in Richmond Hts. Robert was a volunteer fireman for 15 years. Now they are both retired.

They have a married son, Robert, in Washington, D.C.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

Jo Pierce shoots 2 holes in one

Josephine Pierce was recently honored by Mayor David Lynch of Euclid for her golfing expertise.

Most golfers play their entire life and never get a hole-in-one. But on July 27 Jo Pierce realized the dream of every golfer by hitting a hole-in-one on the 11th green at Briardale Golf Course in Euclid, Ohio using a No. 4 wood.

Less than three months later on Oct. 2nd, Jo defied astronomical odds by hitting her second hole-in-one. This one on the No. 10 hole using a No. 2 wood.

Congratulations are in order for her amazing display of golfing ability.

Jo Pierce is first a wonderful mother, a grandmother, and a great-grandmother. She plays 18 holes of golf a day and walks.

We have many Slovenian woman golfers who are almost professional at their game. Naming a few we have Pat Perme, many times club champ at Pine Ridge Country Club. Angela Zabjek is club champ at Pleasant Hills. Gerry Sadar, Fran Kolence, Nellie Sritoff, Ronnie Weis, Ann McSweeney, Mary Vukcevic, Ella Suhadolnik. And I could go on and on. Golf is a wonderful sport for the young and old alike.

—Albina M. Zimmerman

In Memory

Albina Zimmerman of Euclid, Ohio donated \$20.00 to the Ameriška Domovina in memory of her dear friends **Rose Skully and Jack Marolt.**

In Loving Memory

of the Eighth Anniversary
of the death of our
husband, father and
grandfather



Frank Kristoff

who died Nov. 21, 1984

*He had a smile, a pleasant way,
helping hand to all he knew.
He was so kind, so generous
and true,
On earth he nobly did his best,
Grant Him, Jesus heavenly
rest.*

Sadly missed by
Loving wife — Ann
Daughters —
Sr. Donna Kristoff O.S.U.
Doris Hodgson
Darlene Dibble
Sons-in-law — Howard
and John
seven grandchildren
Euclid, OH, Nov. 19, 1992

St. Mary's Alumni News

The St. Mary School Alumni Association (Collinwood) has cancelled the meeting that was scheduled for Nov. 19. Because we are headed for the holidays, St. Mary's Church will be holding their annual Turkey Festival on Sunday, Nov. 22. The alumni as well as other organizations, will have a booth.

The alumni is asking for donations of crafts and bakery. Please bring your donation after the noon Mass to the old church.

There will be dinners served in the school cafeteria. Tickets for adults are \$8 and children, \$4 which are available at the rectory.

See you there for a good time and Happy Thanksgiving to all.

Jennie Schultz
Publicity Secretary

Breakfast

The Mother's Club of St. Vitus parish is sponsoring a delicious breakfast of french toast, sausages, pastry, juice and coffee on Sunday, Nov. 29. Donation is \$4 for adults and \$2 for children.

The Winners

Winners at the St. Vitus Novemberfest held Nov. 15 are:

1st prize — \$1,000 — Mary Tominc
2nd prize — \$500 — Mike Rapljenovic
3rd prize — \$100 — Frank Spisich Family
4th prize — \$100 — Joseph Likozar
5th prize — \$100 — Joseph Stropnik
6th prize — \$100 — Marusa Pogačnik
7th prize — \$100 — Frank and D. Kovacic-Bogovich

The ten winners of turkeys are:

Carol Kovach, Mary Krampel, Olga Marinic, John Sobochan, William Ankrom, Jennie Perko, Katie Zupan, Marija Hebebrand, Kevin Zitnik, and Art Jarc.

Turkey winners: please pick up your vouchers for your turkeys at St. Vitus rectory.

In Memory

Enclosed is an extra \$10.00 in memory of my parents, **Mary and John Ludvik.**

Josephine Rotter
Cleveland, Ohio



Euclid Sunoco
470 E. 200 Street
Euclid, OH 44119

Joe Zigman, owner

216-481-5822

INTRODUCING Maximum Income 7.50% Current Rate

* Yield if held for 12 months and no withdrawals are taken during this period.

- ✓ High monthly or annual income.
- ✓ High accumulation if left to grow.
- ✓ Interest on principal - interest on interest - interest on dollars that would normally go to government.
- ✓ Account grows tax deferred if left to accumulate.
- ✓ NO SALES CHARGES AND YOUR MONEY IS GUARANTEED.

Call or write today for more information

* This is a Single Premium Deferred Annuity *

American-Slovenian Consultants

Subsidiary of Professional Insurance Planning

DENNIS SAMSA --- President

A.M. Pena Bldg., Suite #450 27801 Euclid Avenue
Euclid, Ohio 44132

Phone: **216/261-6592**

Zelev Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave.

Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

ANTON M. LAVRISHA & THOMAS P. CELESTINA Attorneys at Law

Complete Legal Services
including
Personal Injury
Estates

LAVRISHA & ASSOCIATES

18975 Villaview Road at Neff

692-1172

Slovenia Passes Privatization Law

Ljubljana Nov. 11 (STA) — All three committees of the Slovenian Assembly today passed the Law of Privatization for the restructuring of enterprises. The Law signifies the legal foundation for starting the process on redistributing the public capital to the private sector.

The law anticipates that 40% of all former public enterprise capital will now belong to the Republic of Slovenia and the rest of it will be distributed by certificates of ownership to the citizens of Slovenia.

The lowest amount a certificate will be worth 200,000 Slovenian Tolars and will be

received by those citizens who have never been employed. The highest amount a certificate will be valued is 400,000 Slovenian Tolars and will be given to those individuals who have been working for more than 30 years.

For this privatization to be successful, the Parliament will also have to accept a package of additional laws that will help toward the realization of this practice. Of these additional laws, the most important one to consider will be the Law on Economic Associations which will determine the format for structuring these firms.

West Park Mini Christmas Show and Dance

As you may know, we have been operating as a Board of Directors without a very supportive active woman of integrity and industriousness. A promoter of Slovenian culture in music and family, Maria has given of herself to the Slovenian community since 1970.

In spite of her weekly commute from Washington, D.C. to Middleburg Heights and her home where Rudy awaits her, Maria has preserved the idea of her annual concert of Mladi Slovenci (Young Slovenes) in December. This season on Saturday, December 5th she and John Mismas are presenting a version of the old Slovenian custom of the Christmas eve tradition with a dance following. Joey Tomsick and his colleagues will entertain.

We, at West Park are grateful

for our club managers who are successfully promoting meals every day; building a clientele who enjoy the selections. Bowling leagues are ongoing, not to mention dart groups week to week. They also feature special occasions with entertainment.

Our maintenance crew is making the best of available space to extend facilities for kitchen-ware storage and appliances without an extensive construction project. This winter the plan is to renovate the ballroom. Our rental agent has a fairly full calendar of demands - contracts for both upper and lower halls for 1993.

As everyone is aware, our greatest need is to accommodate our guests for daily business rentals and special functions with more parking spaces. This is our most imperative projection as property becomes available.

Helen L. Konkoy,

Jam Session

There will be a pre-Thanksgiving Jam Session on Wednesday, November 25th starting at 7 p.m.

It will be sponsored by the Club of Association and will be held at the St. Clair Slovenian National Home ANNEX, 6417 St. Clair Avenue. Featured will be several of your favorite bands.

General admission is \$2.

Tarok Tourney

The Slovenian Tarok club will sponsor a Tarok Tourney on Wednesday, Nov. 25 in St. Mary's School auditorium, Holmes Ave., beginning at 7 p.m. Everyone invited.

Donates \$50

Special thanks to Dr. Valentin Mersol of Chagrin Falls, Ohio who donated \$50.00 to the Ameriška Domovina.

Thanks

Thanks to Joe and Steffie Smolic of Euclid, Ohio who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

Stan Zihlerl is Man of Year

The Federation of Slovenian Homes have chosen AMLA president Stanley Zihlerl as their Man of the Year for 1993.

Antoinette Simcic has been chosen "Woman of the Year."

They will be honored at a banquet in March.

In Memory

The additional \$25.00 is in memory of my parents, **Florian and Anna Mocilnikar.**

Even the grandchildren are now reading the Ameriška Domovina. One granddaughter will be traveling to Slovenia in March.

Anne Smith
Warren, Pa.

Thanks

Thanks to Miroslav and Kathy Gorjup of Euclid, Ohio who donated \$15.00 to the Ameriška Domovina.

Events...

Wednesday, Nov. 25

Pre-Thanksgiving Jam Session, Club of Association, Slovenian National Home, Annex, 6417 St. Clair Ave., 7 p.m. until ???

Thursday, November 26

Tony's Thanksgiving Polka Party at Marriott Society Center, 127 Public Square, downtown Cleveland. For further details call 1-800-800-5981.

Friday, Nov. 27

The Collinwood Slovenian Home Tenth Anniversary Thanksgiving Dinner-Dance, 6 p.m. till... Music by Johnny Vadnal. Donation \$13.00.

Nov. 28

5:30 p.m. — The Slovenian Cultural Society of Indianapolis Polka Mass at Holy Trinity Catholic Church, 2618 W. St. Clair with music by Bob Doszak Orchestra. Dance to follow across the street at Bockhold Hall from 7:30 to 10:30 p.m. Tickets \$6.

Saturday, Nov. 28

National Cleveland Style Polka Hall of Fame Fifth Annual Induction/Awards Show and Ceremony at Euclid Shore Cultural Centre, 291 E. 222 St., and Lake Shore Blvd. beginning at 3 p.m. Tickets are \$8 in advance, \$10 at door.

Saturday, Nov. 28

"Meet the Winners" reception and dance at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. Joe Fedorchak Orchestra from 7:30 to 11:30 p.m. Tickets \$5 benefit Polka Hall of Fame.

Saturday, Dec. 5

Young Slovenes concert at West Park Slovenian Home.

Sunday, Dec. 6

Glasbena Matica winter-Christmas concert at Slovenian National Home, 65th and St. Clair, Cleveland. Dinner at 2 followed by concert, then dancing to Tony Klepec Orchestra. For tickets at \$17 each, please call 585-4891.

Sunday, Dec. 20

KSKJ Newburgh lodges Children's Christmas Party (St. Lawrence No. 63, St. Joseph No. 146, St. Anne No. 150) at Slovenian Hall, E. 80th St., 3 p.m.

Sunday, Dec. 27

St. Vitus Christmas Concert.

Thursday, Dec. 31

New Year's Eve party with Al Starcovic at West Park Slovenian Club, 4583 W. 130th St., Cleveland.

Saturday, Jan 26, 1993

St. Vitus Centennial Ball.

Sunday, April 4

Super Button Box Bash XI — 1 p.m., SSH, Recher Ave. Slovenian Jr. Chorus Concert and 12 button accordion bands.

More Often

Enclosed is a check for \$35.00. \$25.00 for a year's subscription and \$10.00 for the printing. My father (Joseph Rolih) who is 96 years old enjoys reading the Ameriška Domovina but wishes it would come more often. We have been receiving the paper for years and hope to continue for many more.

Toni Topolnicki
(daughter)
Garfield Hts., O.

UNBEATABLE INTERNATIONAL AIRFARES!
Compare and SAVE!

LONDON	\$435	SLOVENIA	\$613
AMSTERDAM	\$459	CROATIA	\$663
AUSTRIA	\$565	ROME	\$478
FRANKFURT	\$448	ATHENS	\$528

• Many other cities available •
• Limited seats available at these fares • Tax is not included/Restrictions Apply •
• Fares are subject to change • Call for details and fares to other European cities •

KOLLANDER WORLD TRAVEL
(216) 692-1000 or (800) 800-5981

Slovenian Workmen's Home Ladies Auxillary
15335 Waterloo Rd.

Menu

Fish Fry (Walleye).....	\$5.50
Shrimp Dinner (6).....	\$5.50
Combos (Fish & Shrimp).....	\$5.50
Breaded Pork Cutlets.....	\$6.00
Combos (Fish or Shrimp & Pork Chops	\$5.75
Goulash & Polenta.....	\$5.00

Dinners Include: Choice of potato (home fries or french fries) or Polenta, coleslaw, roll & butter.

Carry out orders are 25¢ extra.

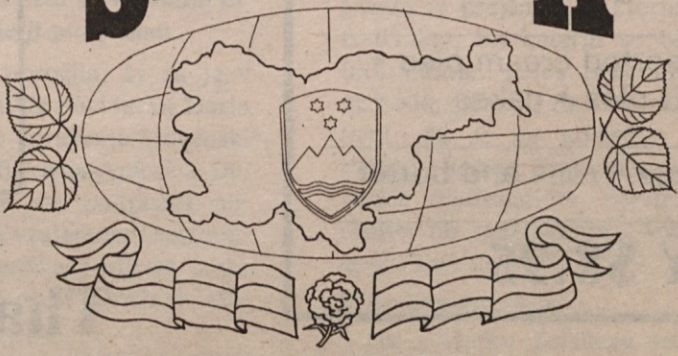
****Call 481-5378 to Place Orders****

Serving Dinners From 11:30 AM till 8:00 PM

Gołub Funeral Home
4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
391-0357

"Service To Render A More Perfect Tribute"

SLOVENIJA



MOJA DEZELA

More Than A Lettering Shop!

FAMILY SPORTS LETTERING

STEVE HIPPEN, Proprietor

Order & FAX Line 216-481-4754

Main Office 512 East 185th St. Cleveland, Ohio 44119

T-Shirts - Sweatshirts - Jackets

Is Buying a Home Becoming the Impossible Dream?



If you're a low to moderate income family that is having difficulty obtaining a mortgage loan, call Home Federal Savings Bank. We have mortgage money available specifically for first-time home buyers.

This loan program offers these features:

7.625%	8.199%
Rate	A.P.R.
❖ Interest rate fixed for 30 years ❖	

This program will be available for a limited time only.
Call HOME at 226-0510 for information on how we can make owning your home become a dream come true!

HOME
FDIC Insured



Visit the New Home
of

22305 Lakeshore Blvd., Euclid
(formerly Smith's)

731-1800

Join us for a Thanksgiving Buffet served
from 11 a.m. until 5 p.m. or a traditional full
course sit-down dinner.
Served from 11 a.m. until 7 p.m.

Buffet menu: Soup de jour • Tossed dinner
salad • cole slaw • jello molds • relish
platters • three bean salad • macaroni salad

Roast Tom Turkey with dressing • baked
Virginia ham • Boston Scrod • baked
chicken • carved roast round of beef

Sweet potato • whipped potato • green
beans • rigatoni

Pumpkin pie • assorted cream pies •
assorted fruit pies • cakes

Hot or cold beverage • rolls and butter

ONLY \$8.95



*Thank you for your
support and
Happy Thanksgiving!*

From Your

CUYAHOGA COUNTY

TREASURER



FRANCIS E. GAUL

**Thanksgiving
Greetings to All!**



HAPPY THANKSGIVING

CEBAR'S EUCLID TAVERN

595 E. 185 St.

Where Good Friends Meet.

Wednesday, Nov. 25 — Eddie Rodick

Friday, Nov. 27 — Don Wojtila

Saturday, Nov. 28 — Brian Somrak

FISH FRIES EVERY FRIDAY

Tony M. Cvelbar, Tony F. Cvelbar & Frank J. Cebuly Sr.
— Owners —

HAPPY THANKSGIVING

Raddell's Sausage Shop

"Quality Sausages Is Our Business"

478 E. 152nd Street, Cleveland, Ohio 44110
Home made Slovenian sausages, želodec, etc.

Frank Sterle

Slovenian Country House

Visit your best ethnic restaurant

OPEN 7 DAYS A WEEK

Call for reservations for Anniversaries

Birthday Celebrations or Bowling Parties

MUSIC SATURDAY

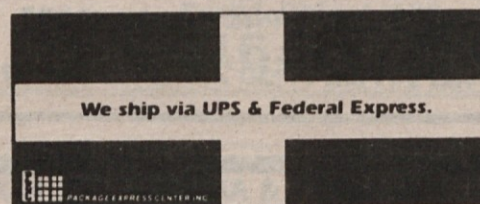
1401 E. 55th St. (Corner Bonna Ave.)

881-4181

HAPPY THANKSGIVING!

**Prodajamo slovenske božične
kartice in letalske poštne znamke**

**Ship Your
Packages
Here!**



SHELIGA DRUG INC.
6025 ST. CLAIR AVENUE
431-1035

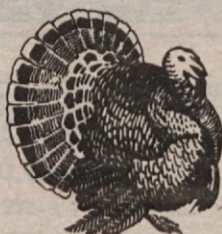
HAPPY THANKSGIVING!

**EUCLID, OHIO
BEVERAGE**

635 E. 200 St. — 486-0595

We have various beverages and among
them a large selection of fine Slovenian
wines and beers. We also carry famous
Ohio grown wines from Chalet Debonné

The Family Briggs





VESTI IZ SLOVENIJE

Slovenski parlament vendarle sprejel zakon o lastninskem preoblikovanju podjetij — Še vedno pa zelo veliko nejasnosti

Trije zbori slovenskega parlamenta so 11. novembra sprejeli zakon o lastninskem preoblikovanju podjetij. Podrobnosti ob tem poročanju še niso na razpolago, posredujemo pa del komentarja Tomaža Gašperlina v »Slovincu« pretekli petek:

»S sprejemom zakona se postopek lastninskega preoblikovanja podjetij šele začne. Zdaj, ko je zakon po dveh letih bolj političnega kot ekonomskega odločanja med različnimi modeli sprejet, je sicer konec sprenevanja o tem, kaj je zakonito in kaj nezakonito lastninjenje, veliko naporov pa šele sledi.

Zakon namreč za svojo uresničitev potrebuje še vrsto spremljevalnih zakonov, ki bodo omogočili realizacijo dokaj zapletenih zakonskih možnosti lastninskega preoblikovanja. Tako še ni sprejeta zakonodaja o investicijskih družbah, ki jih bo uredil poseben zakon, ni še predpisa o družbah za upravljanje z investicijskimi družbami, manjkajo določila zakona o Skladu republike za razvoj, o Agenciji za privatizacijo, ni podrobnih navodil o delitvi lastniških certifikatov, o brezplačni razdelitvi delnic pooblaščenih družb, ni zakona o odškodninskem in pokojninsko-invalidskem skladu Republike Slovenije.

Poročilo Slovenske tiskovne agencije pojasnjuje, da bo 40 odstotkov kapitala vseh dosedaj javnih podjetij pripadalo Republiki Sloveniji, ostalih 60 odstotkov pa bo novi zakon razdelil slovenskim državljanom in sicer v obliki lastniških certifikatov. Najnižja vrednost takega certifikata bo 200.000 slovenskih tolarjev, take certifikate pa bodo dobili državljani, ki nikoli niso bili zaposleni. Najvišja vrednost bo 400.000. Te certifikate bodo dobili državljani, ki so bili zaposleni več kot 30 let. Tudi STA poudarja, da bo moral parlament, ta ali prihajajoči, sprejeti dolgo vrsto drugih zakonov, ki bodo omogočili uresničevanje zakona o privatizaciji.

Sorazmerno malo slovenskih državljanov, živčih v tujini, bo moglo sodelovati na decembrskih volitvah v Sloveniji

Pretekli teden je republiška volilna komisija razpravljala o navodilih za glasovanje oseb, ki začasno ali stalno bivajo v tujini. Komisija je ocenila, poroča »Slovenec«, da je tistih slovenskih državljanov, ki stalno živijo v tujini in želijo sodelovati na volitvah prihodnji mesec, okrog pet tisoč. Od teh je pa poslalo svoje zahteve za volilne karte do 10. novembra le nekaj več kot tisoč. To je v »Slovincu« 11. novembra komentiral novinar Igor Kršinar — Izseljenski Janezi z dolgi nosovi — takole:

»Volitve so tako rekoč pred vrati, volilci pa še vedno ne vedo, kje in kako bodo volili. Daj je slovenski volilni sistem resnično zapleten, bodo najbolj občutili slovenski državljani, ki živijo v tujini. Poseben problem, ki jih bo vznemirjal, so volilne enote in volilni okraji. Slovenija bo namreč razdeljena na osem volilnih enot, vsaka od teh na enajst volilnih okrajev; v vsakem okraju pa bodo strankarske in nestranske liste imele svojega kandidata. Slovenski izseljenci z volilno pravico, ki bodo prišli volit domovino, bodo morda presenečeni. Tisti, ki so bili rojeni v domovini, bodo volili v volilnem okraju, kjer so v domovini nazadnje prebivali. Po-

tomci slovenskih staršev pa bodo lahko sami izbirali med volilnim okrajem bivališča svojih staršev ali katerim koli drugim volilnim okrajem. Zaradi zapletenega načina volitev bo težko nadzorovati, ali je volilni upravičenec iz tujine volil samo v enem volilnem okraju. Lahko si mislimo, kakšni zapleti bodo šele pri volilcih, ki bodo glasovali po pošti oziroma konzularnih predstavništvih! Ali se postopka za naše volilce iz tujine res ne da poenostaviti?

Ali 3.000 slovenskih volilcev v tujini lahko tako vpliva na volilne rezultate, da jim mora zapleten volilni sistem še bolj zaplesti? Govorilo pa se je, da se bo volitev udeležilo nad 50.000 naših rojakov iz tujine. Kje so? In zakaj se jih je do 6. novembra prijavilo samo 3.000?«

Pogodba o sodelovanju med slovenskimi in ameriškimi podjetji podpisana

Posredujemo del poročila, ki ga je v Delu 7. novembra objavila novinarka Darja Kocbek: »Mednarodno združenje Slovenski razvojni partnerji in Slovenia-America Development Corporation sta podpisala pogodbo o sodelovanju in vzajemnem zastopanju. Slovenska in ameriška podjetja bodo tako odslej lahko prek obeh združenj lažje vzpostavljala poslovne stike.

Slovenia-America Development Corporation pa bo poleg tega upravljala tudi razvojni fond, v katerem je zdaj približno 20 milijonov dolarjev, šest milijonov je prispevala ameriška vlada, 14 milijonov dolarjev pa ameriška podjetja. Njegovi predstavniki bodo poleg tega skušali vplivati na odločitve v ameriškem kongresu.

V ZDA je že 50 podjetij izrazilo pripravljenost za sodelovanje z slovenskimi. Ameriška podjetja ne nameravajo odkupiti večinskega deleža kapitala v naših podjetjih. Henry Sanford, direktor Slovenia-America Development Corp., je na tiskovni konferenci po podpisu pogodbe povedal, da so pripravljena le investirati v pametne projekte, pripravljena so pomagati tistim našim podjetjem, ki imajo ideje in znanje, nimajo pa denarja, da bi jih lahko uresničila.

To poročilo kaže, da kljub težavam, se Slovenija na gospodarskem področju le pripravlja za skok naprej. Poroča Kocbekova dalje: »Zdaj združenje zbira projekte slovenskih podjetij, ki so primerni za vlaganja. Dobilo jih je že približno 400, od tega jih bo v ožji izbor prišlo 40 do 50. Šele nato bodo neodvisni strokovnjaki na podlagi mednarodnih standardov izbrali 10 projektov, za katere bodo ameriška podjetja na začetku leta 1993 nakazala prve dolarje. Med projekti, ki so jih slovenska podjetja poslala do zdaj, jih je največ s področja turizma, veliko jih je tudi za inovacije in elektroniko.«

Slovenija dobila novi dnevnik

Ta teden naj bi v Sloveniji začel izhajati novi dnevnik, ki se imenuje »Republika«. Odgovorni urednik je Bojan Brezigar, ki je seveda zelo aktiven v Svetovnem slovenskem kongresu. Tiskali ga bodo na začetku v nakladi 9 tisoč izvodov, upajo pa, da bodo dosegli dnevno naklado 30 tisoč. Časnik bo ustvarjalo 45 novinarjev, od tega 25 v ljubljanskem uredništvu, preostali pa v tržaškem. Tiskan pa bo v Vidmu v Italiji. Brezigar ni hotel časnik politično opredeliti, je pa jasno, da bo levičarsko usmerjen. Vprašanje seveda je, če zmore Slovenija toliko dnevnikov, posebej toliko levičarskih.

Iz Clevelanda in okolice

Prodaja peciva—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo krofov in peciva to soboto, 21. novembra, od 9. dop. dalje, v šolski dvorani.

Fantje na vasi—

Na Mednarodnem folklor-nem festivalu, ki bo v soboto, 28. novembra, v Palace Theatre v mestnem središču, bodo tudi letos sodelovali Fantje na vasi. Program se bo pričel ob 7.30 zvečer. Za vstopnice po znižani ceni (\$10), lahko pokličete Tomaža Sršena na 431-1035 (čez dan) oziroma 352-7455 (zvečer). Gotovo ste mnogi videli televizirane programe iz prejšnjih folklornih festivalov, na katerih so bili tudi Fantje. Letos programa ne bodo snemali, zato ste vabljeni, da se ga udeležite v Palace Theatre. Festival sponzorira Nationalities Services Center ob sodelovanju *Cleveland Plain Dealerja*.

V Rožmanov sklad—

Na pričetku šolskega leta 1992-93, so za dijake v oskrbi Mohorjevih domov darovali sledeči: V spomin na škofa dr. Gregorija Rožmana: po \$100 g.ga. Frank Pustotnik, Geneva, O., g. Stane Ferkul, J. Prosen; po \$20 ga. Josephine Kastigar, ga. Milka Bohinc, g. Louis Gerkman (Windsor, Ont.), \$10 g.ga. Frank Urankar. Ga. Ani Zupanc (Windsor, Ont.) \$40 v spomin brata Janeza. V spomin Rozi Jaklič in Veronike Gerič so darovali: g.ga. Viktor Tominec \$25 in J. Prosen \$20. V spomin Antona Škrabca sta darovala g. Janez Pičman \$20 in J. Prosen \$10. Za umrlega Ludvika Kolmana sta darovala \$10 g.ga. Matevž Tominec. Lepo se za darove zahvaljuje pov. družbe J. Prosen.

Tekmovanje—

V Baragovem domu se bo v soboto, 12. dec., vršilo tekmovanje biljard. Pričelo se bo ob 6h zv. Prijave sprejema do 5. dec. Janez Košir na tel. 432-0154, dnevno do 11. zv., ali pa osebno v Baragovem Domu (od 1. pop. do 9. zv.). Prispevek za stroške je \$10. Ko bodo vse prijave sprejete bo žrebanje, nato bodo tekmovalci obveščeni po telefonu za uro tekmovanja. Vse podrobnosti dobite pri g. Koširju.

Srečni so bili—

Na žrebanju, ki ga je imela podr. št. 25 SZZ pretekli torek, so denarne nagrade prejeli sledeči: \$100 K. Krivacic, \$50 Stephanie Rahne, \$25 pa Jack Zorc. Hvala vsem, ki so kupili listke za žrebanje.

V tiskovni sklad—

Joe in Steffie Smolic, Euclid, O., sta darovala \$25 v podporo našemu listu. Iskrena hvala!

Večer s škofom Pevcem—

Slovensko ameriški kulturni svet vabi na Večer s škofom Edwardom Pevcem v petek, 4. decembra, na Center for Pastoral Leadership (nekdanje Borromeo semenišče) na 28700 Euclid Ave. Ob 7. zv. bo škof daroval sv. mašo v kapelici Sacred Heart. Pevski zbor Glasbena Matica bo pel med mašo, po njej pa imel koncertni nastop. Vstopnine za vedno lep in vedno lepše obiskani večer seveda ni.

Novemberfest lepo uspel—

Preteklo nedeljo je bil Novemberfest pri Sv. Vidu, ki je lepo uspel. Na žrebanju je bila sreča naklonjena sledečim: \$1000 je dobila Mary Tominc, \$500 Mike Rapljenovic, po \$100 pa so dobili družina Franka Spisicha, Joseph Likozar, Joseph Stropnik, Maruša Pogačnik in Frank in D. Kovacic-Bogovich. Purane so pa dobili: Carol Kovach, Mary Krampel, Olga Marinic, John Sobochan, William Ankrom, Jennie Perko, Katie Zupan, Marija Hebebrand, Kevin Zitnik, in Art Jarc. Potrdilo za purane dobijo srečneži v župnišču sv. Vida.

Spominski darovi—

Anne Smith, Warren, Pa., je darovala \$25, v spomin staršev Floriana in Anne Mocilnikar.

Albina Zimmerman, Euclid, O., je darovala \$20, v spomin prijateljev Rose Skully in Jacka Marolta.

Mary Kolman, Waukegan, Ill., je darovala \$30 v spomin Ludvika Kolmana.

William Sterling, Willoughby Hills, O., je pa poklonil \$5 v spomin Johna Dolenca.

Vsem darovalcem najlepša hvala!

V podporo listu—

France Hren, Richmond Hts., O., je daroval \$25.

Miroslav in Kathy Gorjup, Euclid, sta darovala \$15.

Dr. Valentin Meršol, Chagrin Falls, O., je poklonil \$50.

Joseph Cerar, Hamilton, Ont., Kanada, je pa daroval \$30.

Vsem za njih naklonjenost in podporo hvala lepa!

Zajtrk—

V nedeljo, 29. novembra, pripravlja Materinski klub pri Sv. Vidu zajtrk s pohanimi kruhovimi rezinami, klobasicami, pecivom, sadnim sokom in kavo. Dar je \$4 za odrasle in \$2 za otroke. Pridite.

Lep koncert—

Preteklo soboto je imel pevski zbor Jadran zelo lep koncert v SDD na Waterloo Rd. Dvorana je bila polno zasedena, tudi pevci so se s pristnim slovenskim programom zelo lepo izkazali.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 216/431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$35 na leto, računano v ameriški valuti

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency

Foreign:

\$35 per year U.S. or equivalent foreign currency

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 46 Thursday, November 19, 1992

Slovenski škofje volilcem...

Izjava škofovske konference o volitvah

Dve leti in pol sta minili od prvih demokratičnih volitev. V tem obdobju je naša domovina doživela dogodke, ki so med najpomembnejšimi v naši zgodovini. Stopili smo na pot demokracije in slovenski narod je dobil svobodno, neodvisno in mednarodno priznano državo. Toda demokracije ni mogoče vzpostaviti v nekaj mesecih, vzpostavljamo jo postopoma. Pri tem nas čaka še veliko dela.

Razumljivo je, da je bilo treba razpustiti dosedanje skupščino, ki smo jo izvolili pred dvema letoma in je ohranila nekatere značilnosti nedemokratičnih časov. Na sedanjih volitvah bomo v skladu z novo ustavo sestavili nov državni zbor in državni svet. Ta bosta morala v prihodnjih letih izdelati in izglasovati nekaj izredno pomembnih in temeljnih zakonov, s katerimi bomo urejali odprta vprašanja gospodarstva, šolstva, zdravstva in drugih področij. Tudi položaj Cerkve še ni jasen in pravno urejen.

Parlament, ki ga bomo izbrali na teh volitvah, bo torej imel odločilno vlogo. Od njega bo odvisno, ali bomo utrjevali in razvijali mlado in še nepopolno demokracijo ali ne. Zato zahtevajo te volitve vso našo pozornost, preudarnost in odgovornost.

Ker so te volitve tako pomembne za našo prihodnost, smo najprej dolžni voliti. Če je v času totalitarnega režima peščica ljudi odločala o našem življenju, smo v demokratični ureditvi zanj odgovorni vsi. To odgovornost najbolj neposredno uresničujemo na volitvah. Koncil jasno naroča: »Vsi državljani naj se torej zavedajo pravice, ki je hkrati dolžnost, da uporabijo pri volitvah svojo svobodo v prid skupne blaginje.« (CS 75, 1). Zato Slovenska škofovska konfe-

renca naroča vsem katoliškim vernikom in drugim državljanom doma in po svetu, naj se volitev udeležijo. To je dolžnost, ki izhaja iz soodgovornosti za skupno blaginjo.

Naša dolžnost pa je tudi, da skrbno presodimo, katere stranke in kateri kandidati nam blaginjo v resnici zagotavljajo. Poskrbeti moramo, da bomo izvolili oblast, ki bo z ene strani znala reševati pereča gospodarska vprašanja, z druge pa bo imela posluš za pravičnost med ljudmi in za moralna načela. Narod in mlada država bosta imela prihodnost samo, če bomo ob gospodarskem razvoju napredovali tudi v pravičnosti, poštenju, izobrazbi, kulturi, duhovnosti, zlasti pa v spoštovanju človekovih pravic, med katerimi je na prvem mestu pravica do življenja. Na to moralno plat želimo še posebej opozoriti. Zato je prav, da volimo tiste, od katerih lahko pričakujemo, da bodo podpirali družino, lajšali bremena materinstva in očetovstva ter omogočali primerno moralno in versko vzgojo otrok in mladine. Prav tako moramo misliti na blagor brezposelnih, invalidov, bolnikov in upokojencev. Končno nam kristjanom ne more biti vseeno, kakšen odnos ima kaka stranka do krščanskih vrednot in koliko omogoča Cerkvi, da te vrednote oznanja in zanje vzgaja.

V času od zadnjih volitev smo že spoznali slovenske stranke in politike. Zato se ne bo težko odločiti, komu lahko zaupamo najodgovornejše službe v državi.

Nimamo namena nagovarjati, katero določeno stranko naj volijo člani Cerkve in drugi državljani. Želimo pa priporočiti, naj se na volitvah odločajo v luči moralnih vrednot, na podlagi dosedanjih izku-

(dalje na str. 9)

Miklavž se bliža

CLEVELAND, O. — Dnevi se krajšajo in tema nas zgodaj objame v teh novembrskih dneh. Otroci so praznovali Halloween, večer pred Vsemi sveti. Potem pride še Zahvalni dan in nato se bomo pripravljali in veselili božiča in božičnih praznikov.

Ko smo bili otroci je bil Miklavžev večer tisti skrivnostni praznik, ki smo ga zelo težko čakali. Nestrpno smo gledali za angelčki, ki so nam pustili piškot na blazini ali sladkorček na okenski polici. Takrat smo bili pridni. Naloge so bile brez pack, prinesli smo drva in premog brez godrnjanja, pomili posodo brez prevelikega prepiranja in varovali mlajše z dobro voljo. Bili smo spoštljivi in prijazni do sosedov in vseh stricev in tet, ki smo jim tako radi nagajali.

Skrivnosten je bil tisti čas pred Miklavžem, ker smo čakali na nekaj lepega in čudovitega. Prav veliko Miklavž ni nikoli prinesel, popeljal pa je otroke v svet veselja in dobrote.

To bi tudi radi pokazali otrokom Slovenske šole. Veličastnega in dobrega svetnika, ki pride z angelci in parkeljni iz nebes. Z lepimi mislimi in prijaznimi slikami bi radi napolnili otroško domišljijo.

Slovenske šole so se vedno trudile, da so pripravile čim lepšega Miklavža. Letos bosta slovenski šoli svetega Vida in Marije Vnebovzete združeno pripravili prihod svetega Miklavža. Z veseljem pozdravljamo to skupno delo in smo prepričani, da bo to povežalo otroke obeh šol in tudi pomagalo k uspehu prireditve. Tako bomo res lahko pokazali slovenskim otrokom Miklavževo dobroto in veselje.

Vse se že pripravlja in pridno uči. Sveti Miklavž bo obiskal slovenske otroke v nedeljo, 6. decembra, ob treh popoldne pri Sv. Vidu. Vsi prav prisrčno vabljeni!

Zina Velikonja

PRVO OLAJŠANJE V NAŠI STISKI

NEW YORK, NY - Vsi, ki se zanimajo za preostalo slovensko življenje na Ameriškem, verjetno bero tudi mojo kroniko slovenskega sv. Cirila na Osmi v New Yorku. Saj smo vprav zaradi svoje majhnosti v mestu Združenih narodov postali zanimivi in tudi celo pomembni. Še smo živ narodni organizem, ki od časa do časa pade v življenjsko krizo. Tako sem v zadnjih dveh kroničkih zapisih pisal o naši hudi življenjski stiski, v katero smo padli v zadnjih septembrskih dneh. Povzročila nam jo je Smrt s svojim zopetnim obiskom naše maloštevilne skupnosti.

Tokrat nas je njen prihod in poseg izredno močno prizadel. Saj nam je iz naše srede nasilno v parih dneh iztrgala dva pomembna vodnika. Najprej je posegla po našem župniku, p. Robertu Mazovcu. Solze zadnjega slovesa še niso bile v naših očeh posušene, že so jih zalile nove solze žalosti in skrbi. Smrt je tokrat posegla po vodniku naših farnih prosvetnih ur, dr. Zdravku Kalanu.

Moja kronika je govorila o tej naši hudi stiski, v kateri nam je ob strani stal naš bivši župnik, p. Kalist Langerholc. Nekaj nedelj nas je v svojih pridigah narodno spodbujal, kot on zna. Vedel je, da je med nami začasno, ker mu je frančiškansko vodstvo iz Ljubljane sporočilo: V najkrajšem času bomo iz naše redovne sredine poslali k slovenskemu sv. Cirilu nekoga, ki bo tamošnjim Slovencem župnikoval in jih versko duhovno ter narodno spodbujal in vodil.

Na četrto oktobrsko nedeljo, čeprav nas ni bilo veliko pri deseti slovenski maši, se je spet potrdila pomembnost naše cerkvice. Kot tolikokrat poprej, na to nedeljo je prišla k cerkvi mlada Slovenka, ki je komaj pred dnevi prišla v naše

mesto iz Švedske. Vsekakor ni našla tiste pomoči, katere si je morda želela in pričakovala, a vendar je vsaj za trenutek našla prvo njeno olajšanje v svoji duhovni in narodni stiski. Ta stiska jo je bila vodila na to nedeljo k Sv. Cirilu. V zadnjih mesecih oziroma v zadnjem letu je bilo že več takih primerov. P. Robert je nekaterim nudil prvo pomoč. In o taki pomoči bomo morali sedaj, kot kaže, nekaj resneje razmišljati, govoriti — in tudi udejaniti.

Na to nedeljo pa nam je p. Kalist povedal, da bo med nami čez nekaj dni novi župnik. Na prvo novembrsko nedeljo, ko smo k prvi maši prišli maloštevilni »holinejmovci«, smo v cerkvenem oznanilu lahko brali tole: »Na ta veliki praznik (Vsi sveti) smo srečni, da v naši sredi pozdravimo našega novega župnika gospoda Krizologa Cimermana OFM (ne Kalista, kot je bilo zapisano v AD 5. nov., op. T.O.). Hvaležni smo frančiškanom v Ljubljani, da so nam ga poslali. Doma je bil moderator ljudskih misijonov. Narodne fare v Ameriki so tudi neke vrste misijonske fare. Mlademu gospodu želimo še dolgo vrsto let med nami...« To oznanilo je pisal še p. Kalist, ki je dva dni pozneje spet odšel k Sv. Štefanu v Chicagu.

Osmo slovensko mašo ob nedeljah je že nekaj mesecev daroval č.g. Alojzij Jenko, tako tudi na prvo novembrsko nedeljo. Po njej je zmerom kaj duhovnega ali življenjsko političnega povedal na sestanku članov društva Najsvetejšega Imena. Tokrat se mu je že pri maši pridružil novi župnik, p. Krizolog. Bil je tudi bralec obeh beril. Pridigoval je č.g. Jenko, p. Krizolog pa se je predstavil faranom. To je ponovil na sestanku po maši, ko nas je bilo nekaj več, in potem

še pri deseti maši, ki jo je pa daroval še p. Kalist.

Na letošnji dan Vseh svetnikov smo torej dobili novega župnika in s tem prvo veliko olajšanje v trenutno naši veliki življenjski stiski. Na ta dan, ko bi se morali spomniti vseh tistih, ki so nam ustanovili to narodno faro, in ki leže večinomoma na pokopališču sv. Trojice v Brooklynu, v sosesčini Ridgewooda, nam je p. Krizolog dal prve spodbudne duhovni misli za naše novo in bogatejšo življenje — novo in boljše tako za faro sv. Cirila kot za celotno njujorško slovensko srenje.

Če bo to spet skupaj sklical, kar trdno hoče, bo tudi sv. Ciril na Osmi bolj življenjski in naša fara še ne bo umrla, kot so jo hoteli pokopati pred 32 in nato pred 13 leti, predno sta prišla med nas p. Richard in p. Robert. P. Krizolog je menda takoj spoznal, da bo moral trdo misijonariti med nami, da bo vse tisto, kar nam zamira, priklical zopet k življenju. V njegovih naporih bodimo njegovi pomočniki!

Da hoče p. Krizolog iz nas nekaj res napraviti, nam pove tudi njegovo prvo cerkveno oznanilo za drugo novembrsko nedeljo, v katerem nam je povedal tole: »Ob prihodu svojega duhovniškega služenja med vami vas vse prav iskreno pozdravljam, VSE IN VSE DOBRO. Nisem prišel med vas, da bi mi vi stregli ampak, da bi vam jaz stregel. Zato želim biti vsem na razpolago, da bi znali zares živeti drug za drugega, vsi skupaj pa za Boga.«

Prve njegove besede, dane nam v tem oznanilu, so zares duhovniške, take torej, kar bi moja stara mama rekla: duhovni so nam rekli! Na nas je, da se temu duhovnemu klicu odzovemo, in da storimo vse v naši moči za dvig duhovne in narodne zavesti, kar bo dalo novo življenje pri našem Sv. Cirilu na Osmi.

Tone Osovnik

Glasbena Matica vabi na božični koncert v SND 6. decembra

Pevski zbor Glasbena Matica se je letos odločil, da bo postal namesto običajnega jesenskega koncerta božičnega. In tako bo ta koncert v nedeljo, 6. decembra, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Zbor vodi pevovodkinja Marya Ashamalla, klaviirsko spremljavo bo pa od Reginalda Resnika.

Ob 2. pop. bo kosilo, ob štirih se prične koncert, po njem bo ples, igral bo Tony Klepec orkester.

Vstopnice so po \$17 in jih dobite od članov zbora, ali pa pokličite Vickie Tabernik na 585-4891.

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Dr. Anton Röger

Ljubljana, 12. julij 1915 - Bregenz, 24. september 1992

V »Slovincu« sem ujel o smrti in vest o pogrebu, v »Družini« poročilo o njem. Vedel sem, da je bil že dolgo bolan. Hotel sem mu pisati, ko je umrl njegov prijatelj Jože Dobovšek, zdaj ne bo treba.

Najino poznanstvo sega v moja prva gimnazijska leta in v kongregacijo pri ljubljanskih jezuitih. Vodil jo je pater Venceslav Vrtovec. Tone je končaval klasično gimnazijo, mi smo jo šele začeli. Govorim v množini, ker štejem mednje še žive Jožeta Rusa in Ladota Remca iz Chicaga, Nikota Jelčnika in Božeta Finka iz Buenos Airesa, Jožeta Osano iz Toronta, pokojnega Rudita Večerina iz New Yorka, »očeta naroda« Janeza Stanovnika, pa ubite prijatelje Andreja Mehleta, Staneta Bračka, Jaka Remca, pokojnega Pavleta Fajdigo, Staneta Grošlja in še desetino drugih.

Pri kongregaciji se nismo samo srečevali na tedenskih sestankih. Na jezuitskem vrtu ob cerkvi svetega Jožefa smo igrali odbojko in tekmovali v namiznem tenisu; v dvorani nad kapelo smo pripravljali igre, deklamacije, nastope.

Tone je bil na igrišču neokreten, a je bil naš učitelj na odru. Poleg »starejših«, svojih sošolcev, je nas »mlade« učil nastopati na odru. Ne vem,

koliko iger smo preigrali, vem le to, da smo se mnogo naučili in smo se udomačili na odru. Tone Röger nas je s svojim do nečim glasom vodil, nas učil osnovnih zahtev, nam tolmačil deklamatorske pesmi in nas uvajal v javne nastope.

Poleti smo s patrom Vrtovcem taborili na Visokem v Poljanski dolini. Pod šotori, nedaleč od Debeljakovega mлина in Tavčarjevega dvorca. Tone Röger je bil nekajkrat z nami. Pred leti mi je poslal sliko, kjer me drži na kolenih, in mi France Dobovšek obvezuje nogo: stopil sem na ostro sekuro, ko sva z Jakom Remcem poravnavala ležišča v šotoru. Tone me je tolažil, da ne bo nič hudega, da se bo rana hitro zacelila.

V tistih nekaj tednih smo oblezli okoliške hribe, od Bukovega vrha in Pasje ravni do Javorja, od Hotavelj do Blegoša, pa na Gabrsko goro in Lubnik nad Škofjo loko. Tone je bil marsikdaj naš »vodnik«, čeprav je težko sopihal v bregove.

Občudoval sem njegovo znanje. Vsako jutro smo hodili k maši k Svetemu Volbanku na nasprotnem bregu. Tone je bral na glas mašne molitve v slovenščini, sam jih je prevedel iz latinskega misala. Nekaj let kasneje je pater Vrtovec od mene pričakoval isto, pa mi ni uspelo.

Od začetka vojne ga nisem več videl. Naša mama mi je pisala po vojni, da srečuje Tonetovo ženo, ko oddajata pakete za zapornike na ljubljanski sodniji, naša mama za mojo sestro, Tonetova žena za zaprtega Toneta. Potem sem v Ameriški domovini bral, da je v Bregenzu - in sem mu pisal, staremu prijatelju.

Opisal mi je svojih pet let zopora kot »sovražnik socializma«; osem let je delal kot knjigovodja v obrtniški zadruzi, dokler je niso razgnali.

Zbežal je na Koroško preko Golice in iskal novega prostora v svobodnem svetu. Po znancih v Ameriki je poizvedoval, ali naj bi prišel v Ameriko. Odločil se je ostati v Evropi. Obljubil sem mu, da bom napravil ovinek preko Bregenza, ko pridem spet enkrat v Evropo. Ni me počakal...

Tone Röger, izobražen pravnik, je končno v Bregenzu dobil svoj prostor in je tam dolgo opravljal bančniške posle. Zanj v domači Sloveniji ni bilo prostora. »Nevarni« Tone, ki smo ga mi poznali kot dobričino, je v svetu živel novo življenje.

Kaj vse si je Slovenija po vojni privoščila! Praznine, ki jih je povojni režim ustvaril s pobijanjem in izganjanjem, z odklanjanjem in zapostavljanjem, so še vedno očitne v slovenskem javnem življenju. Čez nekaj let ne bo več živih prič te tragične preteklosti, a praznine se bodo poznale še v bodoče generacije.

Prijatelja Toneta, žrtev brezobzirne vojne in povojnih grozot, so 26. oktobra pokopali v Ljubljani. Končno v domačem grobu. Prijatelji po svetu žalujejo, samo nekaj nas je še, da nam spomin ni zamrl; zato ta skromni zapisek: da se ne pozabi.

Jože Velikonja
Seattle, Wash.

MALI OGLASI

POTUJETE V RIM?

Nekoč hotel Bled, danes hotel Emona! Obveščamo vas, da smo odprli v Rimu hotel Emona. Za rojake poseben popust. Naslov hotela: 00185 - ROMA, Via Statila 23, Tel: 06-7027911 ali 06-7027827, telefax: 06-7028787. Dobrodošli!

Lastnik hotela Emona,
Vinko Levstik

Dr. Peter Vodopivec

Pogovor s Karlom Bonuttijem

I. del

Pretekli teden smo poročali, da je bil dr. Karl B. Bonutti imenovan za častnega konzula Republike Slovenije v Clevelandu. Primerno je, da naše bralce seznanjamo z dr. Bonuttijem, kakor smo to storili tudi z drugimi našimi rojaki, ki so bili opisani ali podali intervjuje za katero slovensko revijo oz. časopis. Tako smo to storili z bivšim urednikom Ameriške Domovine prof. Vinkom Lipovcem, dr. Jožetom Bernikom, dr. Radotom Lenčkom, dr. Jožetom Velikonjo. Tokrat je na vrsti dr. Bonutti, čigav sicer zelo dolg intervju z zgodovinarjem in našim dobrim prijateljem dr. Petrom Vodopivcem je izšel marca leta v številki 119 Nove revije. Intervju objavljamo v nadaljevanjih. Urednik

Karl Bonutti je med Slovenci v Ameriki in med pripadniki najrazličnejših etničnih skupin, ki živijo v Clevelandu, znana osebnost, manj znan pa je doma, v matični Sloveniji. Zato morava najprej povedati, kdo je Karl Bonutti, od kod prihaja, zakaj in v kakšnih okoliščinah je odšel od doma.

Rodil sem se v Bukovici pri Gorici, moj stari oče je bil Furlan in je prišel iz Furlanije na Goriško v času stare Avstrije. Moje oče je tako odrasel v povsem slovenskem okolju, poslovenil se je in se poročil s Slovenko. Postal je zaveden Slovenec, kot pevec-baritonist je bil znan po vsej Vipavski dolini. V Bukovici smo odprli gostilno, trgovino, skrbeli smo za svoje posestvo, oče pa je poleg tega upravljal opekarno in zemljišča, ki jih je imel v Bukovici in okolici furlanski grof Del Mestree.

Po prvi svetovni vojni je postala Bukovica z Goriško del Italije in sam sem se rodil v času fašizma. V Bukovici sicer ni bilo Italijanov, toda takoj, ko sem odšel na šolanje v Gorico, sem na svoji koži čutil njihov zaničljivi protislovenski odnos.

V Gorici so bile razmere za Slovence res obupne. Najprej sem se šolal pri italijanskih salezijancih, kjer pa so z menoj kot Slovencem tako grdo ravnali, da sem prestopil na državno šolo in potem, s pomočjo stricev, ki so bili zavedni Slovenci, prešel v semenišče, kjer smo se lahko učili slovenščine. Semenišče je bila edina ustanova, kjer so še učili slovensko, drugod je bilo slovenski jezik prepovedano uporabljati.

V semenišču sem bil leto dni, ko se je začela vojna. Iz Gorice sem odšel na Reko, kjer sem prebil tri leta, in se leta 1943 vrnil v Gorico, kjer so tedaj pod nemško okupacijo ustanovili slovensko gimnazijo. Tam je bil — kot več — med drugim profesor Rado Lenček, ki je kasneje poučeval na Columbia University v New Yorku, bila je še vrsta drugih učiteljev, ki so prišli iz raznih

krajev Slovenije... Ravnatelj gimnazije je bil Joža Lovrenčič...

Lovrenčiča se verjetno spominjaš... Z njim so po vojni zelo grdo ravnali...

V spominu ga imam kot resnično predanega, pravega učitelja. Bil je, kot bi tu v Ameriki imenovali, »scholar«. Izobraženec starejšega kova, ki je bil srečen, da se je lahko vrnil na Goriško in je lahko ostal tisto leto ali dve na goriški gimnaziji. Seveda smo ga poznali tudi kot pesnika in pisatelja...

Leta 1945 je bilo nemške oblasti konec, partizani so prišli z vzhoda in severa, zavezniki z zahoda in juga. Takoj ko so prišli v Gorico partizani, so me iskali, k sreči sem se rešil. Imel sem šestnajst let, bil sem nezaključen zaradi svoje dejavnosti v katoliških dijaških krogih, moral sem v begunstvo.

V Gorico sem se vrnil, ko je bila ustanovljena cona A in je zavezniška vojska prevzela upravo nad mestom. V Gorici sem tako končal licej in se vpisal na friburško univerzo v Švici. Hotel sem doštudirati, da bi si ustvaril čim boljši položaj za kasnejše delo v Jugoslaviji oziroma v Sloveniji. Upal sem, da se bo takrat, ko končam študije, sistem v Sloveniji spremenil in bom pripravljen, usposobljen, da pomagam Sloveniji. Toda na žalost leta 1950, ko sem v Švici končal študij, ni bilo nikakršnih možnosti za vrnitev v Slovenijo.

Najprej sem nameraval nadaljevati študij in opraviti še doktorat. Prijatelj duhovnik, dr. Alfons Čuk, pa me je nagovoril, da odidem v Ameriko, češ da se bom v Ameriki lahko še bolje izpopolnil, obenem pa v organizaciji »Free Europe«, ki je imela svoj sedež v Empire State Building, prišel v stik z drugimi vzhodnoevropskimi voditelji.

Poročil sem se in odšel v Ameriko skupaj z ženo, ki je pričakovala otroka, a ko sem prišel v New York, so ukinili jugoslovanski odsek v organizaciji, v kateri naj bi delal. Ostal sem brez vsega, s tremi dolarji v žepu... Če bi prej vedel, da se bo kaj takšnega zgodilo, bi pač ostal v Švici; tam so mi obljubili tudi državljanstvo in bi imel kar mirno življenje. Tako pa sem prišel sem...in iz New Yorka smo se preselili v Cleveland.

Zakaj prav v Cleveland? Kaj res nisi imel v New Yorku nobenih možnosti?

V velikem mestu, če nimaš denarja, ni prav nič prijetno; žena ni marala New Yorka, poleg tega nisem obvladal angleščine, saj sem se v Švici naučil francosko. Zato se nama je zdelo mnogo bolje, da prideva v središče slovenstva v Ameriki, v Cleveland, kjer si bova lažje pomagala. Ideja ni bila slaba, čeprav se zavedam,

(dalje na str. 11)

Slovenski škofje

(nadaljevanje s str. 8)

šenj, ne pa predvolilnih obljub. To naj bo osebna, svobodna in premišljena odločitev, ki jo mora vsakdo spoštovati.

Boga prosimo, naj nam vsem da Duha modrosti. Vse verujemo pa vabimo, da v teh dneh še posebej molijo za domovino in njeno prihodnost.

Sprejeto na seji SSK v Ljubljani, 3. novembra 1992.

Za Slovensko škofovsko konferenco

Alojzij Šuštar, ljubljanski nadškof in metropolit predsednik SSK

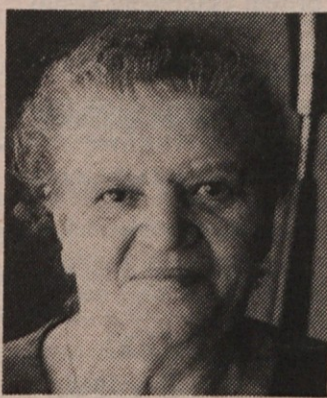
V LJUBEČ IN BLAG SPOMIN POKOJNIH SEVERJEVIH

18. obletnica očeta
France



ki je v Gospodu zaspal
22. novembra 1974

3. obletnica mame
Katarina



ki je v Gospodu zaspala
20. oktobra 1989

Gospod, daruj jim mir,
Naj večna luč jim sveti,
Ker si Ti dobrote vir,
Uživajo raj naj sveti.

1. obletnica strica
Janez



ki je v Gospodu zaspal
28. junija 1991

Žalujejo:

Hčerke in nečakinje — Marija Bučar, Kristina Resman in Katarina Dufner
Sinova in nečaka — Janez in France
ter ostalo sorodstvo tu in v Sloveniji

VOLITVE V SLOVENIJI

Kako bomo volili 6. decembra?

Dne 6. decembra bodo v Sloveniji volitve. V »Slovenecu« 7. novembra je Igor Kršinar objavil zanimiv članek o teh volitvah, ki precej jasno in strnjeno pojasnjuje te volitve. V isti številki je članek o strankah, ki bodo sodelovale na volitvah in tudi oris novega »državnega zbora« in »državnega sveta«, ki bosta pod novo ustavo zamenjala dosednji sistem treh parlamentarnih zborov. Tudi ta dva članka bralcem posredujemo v celoti. Opazili pa boste, da se ta sistem kar vidno in zelo razlikuje od denimo ameriškega.

Urednik

Samo mesec dni nas loči od volitev novega parlamenta, državnega sveta in novega predsednika Republike Slovenije. V državni zbor bomo volili 90 poslancev. Glasovali bomo v 88 volilnih okrajih (ki so v osmih volilnih enotah) in v dveh posebnih volilnih enotah za poslance obeh manjšin. Volilne enote in okraji so oblikovani v skladu z načelom, da bi posameznega poslanca volili približno enako število volilcev.

Kandidate lahko predlagajo politične stranke ali skupine najmanj sto volilcev. Stranke morajo kandidate določiti s tajnim glasovanjem in listo kandidatov preložiti volilni komisiji enote, medtem ko morajo skupine volilcev listo kandidatov predložiti s podpis skupine.

Na listi bo lahko največ toliko kandidatov, kolikor poslancev bomo volili v volilni enoti. Posamezni kandidat pa bo lahko kandidiral največ v dveh okrajih. Iz predloga liste mora biti razvidna razporeditev kandidatov po volilnih o-

krajih. Lista mora imeti tudi ime, ki je lahko ime stranke ali ime prvega kandidata, ime skupne liste pa določijo stranke, ki so jo oblikovale.

V posameznem okraju bomo glasovali samo o kandidatu iz svojega volilnega okraja, ki pa bo hkrati predstavnik stranke. Na glasovnici bodo oznaka volilne enote in volilnega okraja, imena posameznih ali skupnih list, imena kandidatov iz volilnega okraja ter navodilo o načinu glasovanja. Volilci, ki živijo v tujini, bodo lahko glasovali po pošti ali na slovenskih konzularnih predstavništvi.

Volilne komisije (na ravni države, v volilnih enotah in okrajih) bodo sestavljali sodniki in drugi pravni strokovnjaki in predstavniki strank, medtem ko bodo na voliščih lahko navzoči tudi predstavniki oziroma zaupniki list kandidatov, ki lahko opozarjajo na nepravilnosti. Po končanih volitvah bodo volilne komisije volilnih enot ugotovile, koliko mandatov je v posameznih enotah dobila posamezna lista. Pri izbiri poslancev iz posameznih list pa bodo imeli prednost tisti kandidati, ki bodo v posameznih okrajih dobili največ glasov.

Mandati, ki ne bodo razdeljeni v volilnih enotah, bodo razdeljeni na ravni države na podlagi ostankov glasov. Na primer: če določeni stranki pripada skupaj 20 mandatov in jih je pri njihovi delitvi na ravni volilnih enot dobila že 15, bo ostalih pet dobila pri republiški delitvi mandatov.

Republiška volilna komisija bo ugotovila, kolikšen delež mandatov pripada posameznim listam glede na dobljene

glasove. Najmanj trije mandati oziroma poslanci so pogoj za vstop v državni zbor. Pri tem bodo imeli največ možnosti kandidati posameznih list z največ glasovi, največ polovico poslancev pa bodo lahko določile stranke same.

Pri volitvah v 40-članski državni svet bomo neposredno volili 22 predstavnikov lokalnih skupnosti, medtem ko bodo predstavnike delodajalcev, delojemalcev, kmetov, obrtnikov, samostojnih poklicev in negospodarskih dejavnosti izvolili elektorji, ki sestavljajo volilno telo. Štiri predstavnike delodajalcev bo volilo volilno telo, sestavljeno iz predstavnikov gospodarskih zbornic in združenj delodajalcev. Štiri predstavnike delojemalcev pa bodo izvolili predstavniki sindikatov.

Dva predstavnika kmetov bodo izvolili predstavniki Združene zveze Slovenije in Slovenske kmečke zveze, predstavnika obrtnikov bodo izvolili poklicnih organizacij obrtnikov, medtem ko bodo predstavnika samostojnih poklicev izvolili predstavniki poklicnih organizacij samostojnih poklicev.

Šest predstavnikov negospodarskih dejavnosti bodo volili elektorji univerz, visokih in višjih šol, poklicne organizacije pedagoških delavcev, raziskovalcev, kulturnih in športnih delavcev, zdravstvenih delavcev ter delavcev na področju socialnega varstva. Med kandidati bodo izvoljeni tisti, ki bodo dobili največje število glasov.

Na predsedniških volitvah bomo, kot kaže, izbirali med devetimi kandidati: dr. Alenko Žagar-Slana (NDS), dr. Stankom Buserjem (SLS), Vitomirjem Grosom (LS), Ivom Bizjakom (SKD), Darjo Lavtižar-Bebler (SSS), Milanom Kučanom (kandidatom volilcev, ki je moral zbrati najmanj 5.000 podpisov), Jelkom Kacinom (DS), Francetom Tomšičem (SDSS) in dr. Ljubom Sircem (LDS).

Če nobeden od njih prvič ne bo dobil podpore večine volilcev, se bomo 20. decembra odločali med kandidatoma, ki bosta dobila največ glasov.

KOLEDAR
DECEMBER

4. — Slovensko ameriški kulturni svet priredi »Večer s škofom Pevcem«, na Borromeu. Nastopa Glasbena Matica.

6. — Glasbena Matica priredi koncert v SND na St. Clair Avenue. Igra Tone Klepec orkester.

Med katerimi strankami bomo izbirali na volitvah?

V Sloveniji deluje več kot sto registriranih političnih organizacij, le nekaj med njimi pa izpolnjuje pogoje za nastop na volitvah. Po določilih zakona o volitvah v državni zbor lahko stranke določijo listo kandidatov, če jih v posameznih volilnih enotah podpre najmanj 50 volilcev oziroma najmanj trije poslanci v republiški skupščini.

V sedanjí skupščini imajo svoje predstavnike Liberalna demokratska stranka (LDS), Slovenska ljudska stranka (SLS), Socialno demokratska prenova (SDP), Slovenski krščanski demokrati (SKD), Zeleni Slovenije (ZS), Narodni demokrati (NDS), Socialdemokratska stranka (SDSS), Socialistična stranka (SSS), Liberalna stranka (LS) ter po volitvah nastali Demokrati. (Tu je potrebna pripomba, zaradi pristranskega poročanja Slovenca. Gre za Demokratsko stranko (DS), ki je ali nastala ali ostala po razcepu in je ali nastala ali ostala Narodno demokratska stranka. R.M. Susel.)

Poleg desetih parlamentarnih je v Sloveniji še vsaj sedem zunajparlamentarnih strank, ki bodo sodelovale na volitvah: Slovenska obrtno podjetniška stranka (SOPS), Demokratična stranka upokoencev (DESUS), Delavska stranka (DSS), Socialdemokratska unija (SDU), Slovenska nacionalna stranka (SNS), Domovinska narodna stranka (DONS), Slovenska gospodarska stranka (SGS).

Zakon o strankah bo odločil o sodelovanju petih neslovenskih strank: Stranke za enakopravnost občanov (SEO), Srbske demokratske stranke (SDS), Hrvaške demokratske skupnosti (HDZ), Stranke demokratske akcije (SDA) in Demokratske zveze Kosova (DZK). Razen SEO so vse te podružnice tujih strank, te pa naj bi po sprejemu zakona izbrisali iz registra.

Ker je strank veliko, so se nekatere povezale med seboj. Levičarske zunajparlamentarne stranke (DESUS, DSS, SDU) so se povezale s SDP v Združeno listo, medtem ko bo demokratska opozicija (SKD, SLS, ND, LS, SGS) v državni svet predlagala skupne kandidate. Zavezniki slednjih želijo postati tudi DONS, SOPS in SNS. Tudi levosredinske stranke se želijo povezati v t. i. malo sredinsko koalicijo (demokrati, socialisti, socialdemokrati), medtem ko bodo liberalni demokrati najbrž ostali sami. Na decembrskih volitvah bomo tako izbirali med 11 do 14 strankarskimi listami.

Igor Kršinar

MAJ

22. — Korotan ima koncert v avditoriju sv. Vida. Igra Alpski sekstet.

V BLAG SPOMIN
OB DESETI OBLETNICI

1906 — 1982

STANISLAV MRVA

Umrli dne 19. novembra 1982.

Si svet Ti zapustil
in šel si od nas;
pri Bogu pa prosi
tam vedno za nas!
Zapustil solzno si dolino,
se preselil v boljšo domovino,
kjer ni žalost ne skrbi,
kjer vse se večno veseli.

Žalujoči:

Marija Mrva (roj. Klemen)
— žena;
Stane in Tone — sinova;
Francka in Marijana — snahi;
Marinka Tominc — hči;
Frank Tominc — zet;
9 vnukov in vnukinj;
ter ostalo sorodstvo tu,
v Belgiji in Sloveniji.

Cleveland, O., 19. novembra 1992.

6. — Slov. šoli pri Sv. Vidu in Mariji Vnebovzeti prirediti skupno miklavževanje, ob 3. pop. v dvorani sv. Vida.

6. — SKD Triglav, Milwaukee, Wis., priredi Miklavževanje.

20. — DSPB prireja ob 2.30 pop. tradicionalno slovensko božičnico, v šolski dvorani sv. Vida.

27. — Koncert božičnih pesmi, pri Sv. Vidu.

— 1993 —
JANUAR

16. — Farni ples v dvorani pri Sv. Vidu (Centennial Ball).

23. in 24. — Newyorški Slovenci imajo smučarski izlet in tekme v Rutlandu, Vt.

24. — Slov. šola pri Sv. Vidu priredi vsakoletno kosilo v dvorani sv. Vida. Pričetek ob 11.30 dop.

V LJUBEČ SPOMIN

Ob triindvajseti obletnici, odkar nas je zapustil ljubljeni soprog, oče in stari oče

IVO ZAJEC

Odšel 19. novembra 1969.

Že 23 let Te zemlja krije,
v temnem grobu spiš.
Srce Tvoje več ne bije,
v duhu med nami
pa še vedno živiš.

Žalujoči:

Žena — Marija
Sinova — Edvard in Boris
z družinama.

Cleveland, Ohio, 19. novembra 1992.

Državni zbor in državni svet

Državni zbor bo sestavljalo 90 poklicnih poslancev, ki bodo hkrati predstavljali stranke in volilne enote. V vsaki volilni enoti se voli po enajst poslancev, po eno poslansko mesto za madžarsko in italijansko narodnost pa v dveh posebnih volilnih enotah.

Državni svet bo posvetovalno telo, sestavljeno iz 40 članov, ki bodo svoje delo opravljali nepoklicno (častno). V njem bodo predstavniki lokalnih, poklicnih in socialnih interesov: 22 predstavnikov regij, 4 predstavniki delodajalcev, 4 predstavniki delojemalcev, 2 predstavnika kmetov, 1 predstavnik obrtnikov, 1 predstavnik samostojnih poklicev in 6 predstavnikov negospodarskih dejavnosti.

Državni zbor bo volil vlado in sprejemal zakone, medtem ko bo imel državni svet pravico do suspenzivnega veta, na primer na sprejem nekega zakona. V tem primeru bi moral državni zbor predlog zakona ponovno obravnavati.

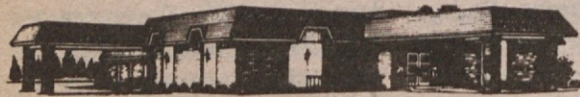
Državni zbor bomo redno volili vsako četrto leto, državni svet in predsednika države pa vsako peto leto. Medtem ko bomo državni zbor volili neposredno, bodo volitve za državni svet posredne. Letos bomo izjemoma neposredno volili 22 predstavnikov lokalnih interesov.

I.K.

Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio

The Dan Cosic
FUNERAL HOME

944-8400



28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094

KANADSKA DOMOVINA

Seminar o slovenskih problemih

TORONTO, Ont. — V nedeljo, 6. decembra, ob 4. uri popoldne bo v Slovenskem domu, 864 Pape Avenue, Toronto, seminar o slovenskih zadevah. Govorili bodo:

Marija Markeš — Pomen slovenščine pri vzgoji mladine

Dr. Peter Klopčič — Nekaj pogledov na bodočnost Slovenije

Debato bo vodil ing. **Jože Skulj**

Vsi vljudno vabljeni!

Slovensko kanadski svet

Ob 70-letnici škofa dr. Jožefa Smeja

TORONTO, Ont. - V nedeljo, 8. novembra, so nam Prekmurci pod vodstvom g. Lojzeta Zižka pripravili lepo povezano kulturno prireditev. Ga. Zižka in vse sodelujoče je vodila silnica, katero je Franc Rogač, eden izmed treh škofov, ki jih je rodila slovenska okroglina na levem bregu Mure, takole označil: »Vsako ljudstvo samo sebi skaže čast, če spomin svojih velikih možov v časti drži.«

S proslavo sedemdesetletnice mariborskega pomožnega škofa dr. Jožefa Smeja, so to s pristrčnostjo povezane besede in domače pesmi tudi uresničili. Z besedo so nanizali zasluge in kulturna dela svojih zaslužnih mož iz preteklosti in sedanjosti. Z domačo pesmijo so nas omehčali do solz. Rosemarie Fotivec jih je spremljala pri klavirju. Orkestralna skupina Matije Lebarja pa nam je omogočila prisluhniti duši prekmurskega človeka, žalostnega in veselega.

Vse to na čast torej svojemu rojaku g. škofu Smeju, tretjemu škofu iz Prekmurja, pesniku, zgodovinarju, prevajalcu in dušnemu pastirju. Hvaležni smo mu, da nas je pred leti v Torontu in lani v Washingtonu obiskal. Zelo nam je žal, da ga to pot ni bilo z nami. Naj nas vodi njegova globoka vernost in bodi zgled vsem doma in v tujini.

Pevska skupina je zaključila prireditev s staro cerkveno pesmijo Marija nebeška Kraljica. Večer pa se je končal z družabnostjo v mali dvorani.

Tam so nas čakale vse vrste dobrot. Pripravile so nam jih pridne roke gostoljubnih žena iz Prekmurja.

Vsi, Prekmurci in drugi Slovenci vseh krajev Slovenije, ki smo za to kulturno prireditev napolnili dvorano župnije Marije Pomagaj v Torontu, smo odhajali na svoje domove z zavestjo, da še živi med nami požrtvovalnost, ljubezen do domovine in njenih krščanskih vrednot.

S kar lepim zneskom prostovoljnih prispevkov bomo pripomogli novim orglam soboške »papinske« cerkve, kjer sem dvanajstletna pred osemindesetimi leti prejela zakrament sv. birme.

Cvetka M. Jakus

Novice iz lova

TORONTO, Ont. - Kot vsako leto, se je tudi letos zbrala lepa skupina lovcev v »Slovenia Trust« lovskem klubu. Ta leži kakih 20 km severovzhodno od Bancrofta; od Toronta je pa oddaljen približno 240 km.

Okoli »Slovenia Trust« je več manjših grup. Vsi skupaj imajo strnjeno okoli 1000 akrov ali 400 hektarjev. Nekaj sosednih parcel je še vedno na prodaj; kdor se zanima za lov ali za eventuelen nakup, naj se obrne na kateregakoli člana »Slovenia Trust«.

Večina te zemlje je pokrita z gozdom; glavni namen zemlje je pa lov. Največ lovcev pride prvi teden v novembru, ko se odpre lov na srne.

Poleg »Slovenia Trust« ob-

stoja v Ontariju še precej drugih slovenskih lovskih družin, kot npr. Planica (20 km vzhodno od Slovenia Trust), skupina v Allistonu, in še druge.

Prvi teden lova so ujeli lovci v »Slovenia Trust« tri srne. Uspeh ni bil največji, ker je stalno deževalo. Gozdne poti so bile zelo slabe. Radi spolkovih poti se je ponesrečil star lovec Lojze Mavec iz Toronta.

V torek, 3. novembra popoldne, se je lovska družina odločila, da bo lovila blizu Grmekove kočice, oddaljene kake 3 km od glavne lovske zgradbe. Ko se je Lojze približal Grmekovi koči, je radi spolzke poti pri malem mostu (visokem približno 8 čevljev) zdrsnil v potok, ki je kake 3 čevlje globok. Pri tem se mu je avto obrnil in je končal na strehi v potoku. Hvala Bogu, da je bil Lojze privezan na sedežu in se pri vsem obračanju avtomobila ni poškodoval glave ter da je ohranil popolno zavest. Najprej se je rešil pasu, tako da se je lahko obrnil in sedel na stropu v avtomobilu. S tem se je izognil vode, v kateri bi lahko utonil.

Na srečo je za njim vozil Janez Kušar. Čez nekaj sekund mu je odprl vrata in mu pomagal, da je zlezel ven. Kmalu nato se je zbrala skoro vsa lovska skupina. Frank Grmek je s svojim avtomobilom, ki ima pogon na štiri kolesa, potegnjen, po zelo napornem delu vseh prisotnih (odstranitev hlodov, skal ipd.) Mavčev avto ponovno na pot. Avto je bil precej obtolčen, a ga je bilo možno voziti in tako ga je Janez Žejen pripeljal v glavno lovsko kočico.

Vsi lovci so bili veseli, da se je nesreča še kar dobro končala. Jasno je, da če bi Lojze Mavec ne bil uporabljal pasu in bi bil dobil poškodbe na glavi, bi se bila lahko dogodivščina zelo žalostno končala. K sreči se ni.

Poročevalec

Ponavljamo, da imamo pri Ameriški domovini fax in sicer 216/361-4088.

Pogovor s Karlom Bonuttijem

(nadaljevanje s str. 9)

da bi moje življenje, če bi ostala drugače, teklo povsem drugače. Toda midva sva hotela ostati v slovenskem okolju.

V Clevelandu sem prvih šest ali sedem let delal v tovarni kot običajen delavec. Tedaj sem prvič videl notranjost tovarne...moral sem se prilagoditi. Podobno pot so izkusili mnogi Slovenci, ki so se po drugi svetovni vojni znašli v Ameriki: slovenski izobraženci, sodniki, poslanci, profesorji. Poprijeli so za katerokoli delo: kot tovarniški delavci, pometalci, raznašalci in podobno.

Takoj po prihodu v Cleveland sem postal aktiven v slovenski skupnosti. Begunci so imeli svoje organizacije, svoje starešinstvo, povabili so me, naj pristopim h Katoliški akciji. Spoznal sem slovenske begunce, ki so prišli s Kranjskega, Štajerskega, Primorčev je bilo manj. Z ženo sva bila menda prva begunca s Primorskega, ki sva po vojni prišla v Cleveland.

Misliš na slovenske politične begunce, ki so prihajali v Cleveland ob koncu štiridesetih in v začetku petdesetih let?

Da, to je bilo v letih 1948—53. Sam sem prispel v Cleveland leta 1951, doseljevanje pa se je nadaljevalo v letih 1953 in 1954. Vrhunec je bil prav v letih, ko sva prišla z ženo. To je bil čas, ko je bilo tu težko dobiti stanovanje in smo se morali vsi precej boriti zanj. Toda dela je bilo dovolj: to je bila zlata doba, kar se tiče delavskega zaposlovanja v Ameriki. Plače so bile dobre, delo zagothljeno. Problem torej ni bil, kako dobiti tisti najnujnejši zaslužek, problem je bila prihodnost. Prilagoditi se je bilo treba fizičnemu delu, novi kulturi, tujim običajem, nove vrste podcenjevanju: priseljenci smo bili pač DP (»displaced person«).

Ko smo prišli sem, v Ameriko, smo bolj ali manj vsi mislili, da bomo tu ostali le začasno. Še vedno smo menili, da se le pripravljamo na vrnitev. Tako sva tudi midva z ženo prve stvari, ki sva jih kupila, kupila le za začasno bivanje v Clevelandu in v Ameriki: žlice,

vilice, posteljnino, vse, kar spada k najnujnejšemu gospodinjstvu.

Ko so se nama rodili prvi otroci, sva začela spreminjati svoj odnos do bivanja v Ameriki. Začela sva razmišljati o tem, da ne sme nihče od najinih otrok ponoviti žalostne izkušnje begunstva, izseljevanja, ki sva jo sama doživela. In odločila sva se, da bomo ostali tukaj. Po petih letih bivanja v Ameriki sva zaprosila za ameriško državljanstvo.

Če danes gledaš nazaj: kako bi v tistih letih sprejel, če bi ti nekdo napovedal, da boš ostal za toliko časa, tako rekoč za zmeraj, tostran Atlantika?

Jaz nisem niti najmanj želel priti v Ameriko. Hotel sem ostati v Evropi, seveda z željo, da bi se pripravil na vrnitev v Slovenijo, da bi lahko vplival na njeno boljšo prihodnost. V tem pogledu je bila tudi ideja, da bi delal med vzhodnoevropskimi politikami v New Yorku, ki me je zvalila v Ameriko, zame zanimiva.

(se bo nadaljevalo)

Novi grobovi

Edward M. Debevec st.

Dne 14. novembra je na posledicah možganske kapi na Floridi umrl 77 let stari Edward M. Debevec st., rojen 20. avgusta 1915 v Clevelandu, mož Dorothy, oče Delores Mervar, Betty L. Salem, Anne Mihalek, Margaret Weber, Mary Kastelic, Charlesa in Edwarda, brat Berthe Drennan, Jean Edwards, Roberta, Ralpa in Jamesa, 24-krat stari oče, zaposlen do svoje upokojitve v tiskarni Ameriške Domovine. Pogreb je bil 16. novembra na Floridi.

Velma Jean Gricar

Umrla je Velma Jean Gricar, rojena Champa, vdova po Anthonyju, mati Roya in Raya, 4-krat stara mati, sestra že pok. Anne Skufca, Olge Champa, Floriana, Hattie Jenko, Josepha in Marie Cross. Pogreb je bil 16. novembra s sv. mašo v cerkvi sv. Margaret Mary.

Albert T. Vahcic

Umrl je Albert T. Vahcic, mož Berthe, roj. Sankovich, oče Barbare Ann Smith, Janis Samnik in Rosemarie Chinchar (že pok.), 5-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat Anthonyja, Edwarda, Hermana ter že pok. Franka, Johna in Helen. Pogreb je bil 17. novembra s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene.

Ursuline Fay

Dne 15. novembra je umrla Ursuline Fay, rojena Zalokar, žena Georgea Fay in že pok. Josepha Widmarja, mati Roberta Widmarja, 1-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra Emily Simoncic, Raya ter že pok. Anne Gabrenya, Henryja in Josepha. Pogreb je bil 18. novembra s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd.

Podpirajmo Slovenijo!

SLOVENSKI APOSTOLSKI KROŽEK V TORONTU: Pretekli teden smo objavili članek o delovanju tega krožka, izpustili pa kupon, ki ga lahko izpolnijo tisti, ki bi krožku v podporo kaj prispevali. Le-ta objavljamo danes:

Pomoč za tiste ki potrebujejo na Madagaskarju / Assistance to the needy of Madagascar

Pomoc za: / Assistance will be for:

- | | |
|--|---|
| ☐ gradnja cerkve / construction of a church | ☐ za projekt Janeza Krmelja / Janez Krmelj's project |
| ☐ podhranjeni otroci / malnourished children | ☐ žrtve jetike in drugih bolezni / victims of diseases |
| ☐ izobraževanje žena (šivanje in ročna dela) / women's education (sewing and handicrafts) | ☐ izobraževanje / education |
| ☐ poljedelstvo in živinoreja / farming, animal husbandry | |
| ☐ posebna za / specifically for: (ime misijonarja / name of missionary) | |
| ☐ drugo / other: | |

Prilagam moj prispevek za / I am enclosing my donation of :

Če pošljete po pošti, pošljite ček ali denarno nakazilo (M.O.) / If sent by mail, cheque or money order please.

Prosim, zaračunajte moje/naše darilo na kreditno kartico, Visa ali Mastercard / Please charge my/our gift to Visa or Mastercard

Številka kreditne kartice / Card number:

Veljana do dne /

Expiry date:

Podpis /

Signature:

Čeki ali denarna nakazila so plačljiva / Cheques or money orders payable to :

Slovenskemu Apostolskemu krožku (Toronto) / Slovenian Apostolic Circle (Toronto), 739 Browns Line, Toronto, Ontario M8W 3V7

Misijonska srečanja in pomenki

966. Nadškof dr. Alojzij Šuštar iz

Ljubljanske nadškofije je moral zaradi fizične izčrpanosti oditi iz zasedanja slovenskih škofov v Rimu, kjer so bili zbrani za 'ad limina' srečanje s sv. očetom, papežem Janezom Pavlom II. V razgovoru z mojo sestro Vido v Ljubljani, v nedeljo, 8. novembra, sem izvedel, da je nadškof prosil, naj ga pošljejo v domovino in je bil sprejet v ljubljanski Klinični center. Molimo, da se mu zdravje utrdi in da se kmalu vrne, kjer ga želi božja Previdnost uporabiti v teh težkih časih pri rasti in razvoju svobodne Slovenije, kot si jo vsi želimo.

Volitve v Sloveniji bodo na praznik žegnanja sv. Nikolaja, ko stolnica slavi in naš spomin hiti v čase sv. Miklavža. Takrat so naše rajne matere skromne darove na krožnike otrok ponoči polagala. Bilo je lepo in toplo v naših dušah in nismo še doživljali krutih časov uničevanja, ki nas je razpršilo po vsem božjem svetu. Molimo in delajmo na to, da zmaga v domovini pamet in močna vera v boljšo bodočnost nas vseh, ki nas je rodila slovenska mati. In da bi tudi za Slovenijo 6. decembra vsi v narodu čutili s pesnikom Gregorčičem, da »za vse je svet dovolj bogat in srečni vsi bi bili, ko kruh delil bi z bratom brat, s prav srčnimi čutili«.

Sestra mi je tudi mimogrede omenila, kako ji je težko, da mnogi v javnih občilih, zlasti tisku in televiziji ter radiu v domovini lažejo. Pri okrogli mizi, da je predstavnik borcev (menda so to bivši člani NOV) g. Dolničar izjavil, kako da ni bilo med umorjenimi slovenskimi duhovniki nobenega nedolžnega, češ da so bili vsi 'zločinci'. Dodala je: »Pa se najde tako težko kdo, ki bi resnico branil in laži zagovarjajo celo taki, ki te dobro poznajo in hudobiji verjamejo.« Ona je v ječi veliko pretrpela, ko so mučili naše starše v Trbovljah. Svetoval sem ji, naj mirno svoje doživljanje popiše v 'Tako mislim' rubriki v Slovincu, ki

je često zelo zanimiva in odpira oči tudi takim, ki trdijo, da niso vedeli, kaj se je med revolucijo dogajalo.

Osebnost sem zelo vesel,

da je postopek za svetništvo za Lojzeta Grozdeta, ki je bil naš študent v Marijanišču, zastavljen. Polagoma bodo verjetno prišli na vrsti še drugi, ki so sveto živeli, močno ljubili, nič hudega storili in zaradi zločnosti preganjalcev življenje izgubili. Učiteljski Janez Pavčič je bil eden med njimi. Kot mlade in poln življenja ter idealizma samo eden, med mnogimi kandidati za nov rod slovenskih katoliških učiteljev, ki se je skrbno pripravljalo na svoj bodoči poklic v narodu. Lepše ni mogel končati, kot ob igranju harmonije pri majniški pobožnosti v domači cerkvi na Bizoviku. Pa to je bil velik greh za tiste, ki so bili tako 'bogaboječji', da so se izogibali cerkve kot vrag žegnane vode ali križa.

Ko sem bral te dneve, da so v Ljubljani policisti v parlament šli zborovat glede bodočih volitev, sem se spomnil kitajskega izkustva, ko so mi ljudje tožili, da je silno hudo, ker so po komunistični zasedbi dežele vsi prejšnji razbojniki — 'tufci' so jih imenovali domačini — v mesta prišli in se v policaje preoblekli, ko so pošteni Kitajci v hribe bežali, da si življenje rešijo pred njimi. In vsak dan smo gledali na trgu ustreljene dobre ljudi, ki so jim to in ono očitali brez dokazov, da je bilo lažje poslati jih na drugi svet.

Misijonar Ralph Roberts

se je iz Češkoslovaške vrnil v Cleveland in odhaja koncem meseca v Rim. Menda bodo poskušali najti možnost prodreti v Slovenijo z iskanjem novih poklicev. To željo so imeli predstojniki že preje, pa je nadškof ljubljanski bil mnenja, da je težko začeti z novimi redovi, ko še za tradicionalne ni dovolj poklicev v teh letih velikih potreb.

Predsednica Mary Coffelt od MZA Milwaukee je 20. oktobra sporočila: »Tudi letos smo imeli pri cerkvi sv. Janeza na Misijonsko nedeljo prodajo peciva, ki je zelo lepo uspela. Prav lepa hvala gre vsem gospodinjam, ki so pecivo prinesle, in tudi vsem, ki so ga kupili. Še posebej gre zahvala gospem Matildi Simčič, Rezi Kotar, Jožici Janežič, Zofi Rifelj, Milki Menčak, Tončki Cimermančič, Olgi in Ann Cancel, ki so pomagale, da smo vse prodale in naštele \$1144.

Skrbelo me je, ker smo v soboto zvečer imeli ustoličenje našega novega g. župnika, da ne bi bilo v nedeljo toliko ljudi. Pa je, hvala Bogu, vse prav lepo izteklo.

G. župniku Richardu Talska se lahko sam oglasite. Škofija je faro prevzela potem, ko so oo. frančiškani odšli iz nje. On želi vedeti, kam gre ta denar in zakaj se zbira. Dovolil nam je vse, kot prejšnji župnik, o. Lawrence Grom. Tudi v buletinu je objavil in pri vseh mašah v nedeljo oznanil. Tudi sam je med nas prišel in bil uspeha vesel.

Blagajniku Maroltu sem poslala ček za \$14,216. V njem je ves denar od poletnega piknika in te prodaje peciva. Upam, da je v redu prejel.

V tej vsoti je tudi priloženih \$2000. Čez 50 let je živela v svoji hiši. Zaradi bolezni jo je sedaj prodala in darovala dva tisočaka: \$1200 za štiriletno vzdrževanje ljubljanskega bogoslovca in \$800 za Karitas, kjer je za reveže najbolj potrebno. Njeno ime je gospa Lorraine Wojtecki.

Sama tudi darujem za vzdrževanje bogoslovca v ljubljanski škofiji \$600.

Obračun za poslani ček izgleda takole: Piknik MZA \$10,522; prodaja peciva \$1144; dar za Baragovo društvo \$50; Lorraine Wojtecki \$2000 in družina Coffelt \$600; skupaj v čeku \$14,216.

Tudi g. dr. Goletu se moramo zahvaliti za vse nasvete in

dar za misijone (bogoslovca). Sprejmite prisrčne pozdrave od Mary Coffelt.«

V škofiji Kisii, Kenija,

sta bila v mašnika posvečena dva kandidata. Družina Cirila Kastelica iz Chicaga, Ill., je vzdrževala novomašnika Josepha Omarija. Ga. Lili-jana Galenič iz Toronta pa Paschala Otieno Ounga. Poslala sta oba dobrotniku in piscu teh člankov vabilo na novo mašo.

Misijonar Jože Šömen piše 19. oktobra iz Zaira: »Iskrena hvala Vam in vsem, ki se trudijo pri MZA. Malo prej kot Vaše pismo sem dobil iz Belgije sporočilo, da so prejeli zame \$500. Bog Vam povrni! Žal pošta tukaj deluje zelo neredno. Tudi drugo Vaše pismo je čakalo dolgo na dovoljenje za vstop. Vaš datum je 22. avgust. Prejel sem pismo pred nekaj dnevi.

Sporočam Vam, da sem od julija na drugi postaji - MIS- SION MOOTO, B.P.382, MBANDAKO, ZAIRE. Misijon je veliko manjši kot Iboko, vendar sem tukaj sam. V Iboko sva bila dva, včasih trije. Posebej je tu težava, ker misijon nima vozila. Sicer sem zanj prosil MIVA v Avstriji. Tudi več drugih reči zelo primanjkuje. Reči, seveda, ki so nekoč že bile....Upam, da se bo kmalu vse uredilo in se pravzaprav že počasi ureja.

Poseben problem je položaj pigmejcev, ki jih je okrog 35% tega ljudstva. Ti so zelo revni, zapostavljeni, neizobraženi ljudje. S silno skromnimi sredstvi ravno te dneve urejamo program osveščanja in šolanja za higijeno, poljedelstvo, morda tudi kaj rododelstva. Vaš dar \$500 je že vključen v ta

MALI OGLASI

For Rent

3641 Bosworth. Furnished 1 bedroom apartment, clean, quiet, heat and water paid. No pets. \$310 + deposit. **786-8388** (44-47)

program. Iskrena hvala in lep pozdrav! Jože Šömen«

MIVA bo g. Šömenu že pre-skrbela vozilo. MZA bo pa mislila na uboge pigmejce. Tako vsaj upam, zato Boga prosim in vem, da bo kaka dobra duša tudi njim rada pomagala.

Rev. Charles Wolbang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

Rojaki! Priporočajte Ameriško Domovino svojim slovenskim prijateljem in znancem!

MALI OGLASI

For Rent

1 bdrm apt. near the Slovene Home for the Aged. New carpet & appliances. Call **481-6929** or **951-3087**. (x)

For Rent

4 room apt. Clean. Newly painted & carpeted. \$130 plus security dep. 6516 St. Clair. Call **431-8181**. (x)

For Rent - 1/2 Double, off Holmes Avenue, \$250.00 per month + Security Deposit. Ask for Bonnie Marincic Gould or Millie Major **261-3499**. Acacia Realty Professionals, Inc. (46-47)

Fall Harvest of Homes...

Come view & enjoy the beauty of these lovely Euclid homes.

Solid Brick Colonial, south of Lake Shore Blvd. Over-sized kitchen with much counter space & cupboards. Formal dining rm, living rm with woodburning fireplace. 4 bedrooms, 1 1/2 baths, rich woods thru-out. Great family home. \$79,900. Wayne W. Gould
A LOT OF LIVE-ABILITY. Unique one of a kind Cap Cod beauty, formal dining rm, family rm with spectacular view of oversized yard with above-ground pool, 4 bedrooms, 2 full baths, rec room, computer room. **Seeing is believing.** \$99,500. Wayne W. Gould.

Just listed... Starter homes from \$56,900. Call today for details. Contact Kay Van Ho.

Double your investment with a great income property, priced from \$48,900 & up. Contact Millie Major for an appointment at 289-4663.

Acacia Realty Professionals
289-4663

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

Grdina — Faulhaber Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd. 4703 Superior Ave.
531-6300

**Funeral Facilities Available
Throughout Lake County**

944-3300

A TRUSTED TRADITION FOR 85 YEARS



PLAY TODAY. WIN TONIGHT!

Anytime today would be a good time to visit one of the Ohio Lottery's Sales Agent locations and get in the games for tonight's drawings.



An Equal Opportunity Employer

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**